

KaunisGrani

No Nr 6/4.-17.5.2010

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

Ministeri Suvi Lindén Kauniaisissa: ”Opetusta on modernisoitava”

■ Viestintäministeri **Suvi Lindén** kävi avaamassa Kasavuoren koulun valtakunnallisen *Mistä on hyvät koulut tehty* -seminaarin. Hän totesi, että koululaitoksen kenties suurin haaste on opetus-
tapojen modernisointi. Nyt on tärkeätä pohtia, miten tekniikan sisältö ymmärretään koulun arjessa. Pyysimme neljää kauniaislaista tyttöä kertomaan, mitä mieltä he ovat tietotekniikasta koulussa.

SIVU 11

Varför lockar hushållslära fortfarande mer flickor än datateknik?

■ Datorer är nyttiga arbetsredskap i skolorna. Det säger sig självt, konstaterade kommunikationsminister **Suvi Lindén** när hon nyligen öppnade Kasavuoren koulus riksomfattande seminarium *Vari består bra skolor*. Men varför väljer flickelever fortfarande hellre hushållslära än datateknik? Vi bad fyra grankulla flickor dryfta frågan.

SID 11



NINA WINQUIST

Päiväkoteihin hakenut jo 175

■ Kaupunki on vastaanottanut kevään aikana enemmän päiväkotihakemuksia kuin viime vuonna. Toukokuun alussa oli hakemuksia tullut noin 175. Vuonna 2009 luku oli 117.

SIVU 9

Dagis drar, hemvårdsstödet ej

■ Hem- och privatvårdsstödet höjning i fjol har inte minskat antalet dagisansökningar i vår. Tvärtom: i början av maj hade staden tagit emot 175 ansökningar mot 117 för hela fjolåret.

SID 9

Kaikki sprinttisuunnistamaan!

■ Granipäivänä 20.5. Kurren kierroksen osallistujille tarjotaan mahdollisuus kokeilla jännittävääkin jännempää *sprinttisuunnistusta*. Sprintti on Kurren osanottajille ilmainen.

SIVU 5

Prova på klurig sprintorientering!

■ Deltagarna i Kurrerundan på Granidagen 20.5 har i år möjlighet att gratis prova på den heta nyheten *sprintorientering*. Sprintorienteringen är gratis för deltagarna i Kurrerundan.

SID 5

Tarpeelliset metropolialueet

■ Suomi tarvitsee metropolialueita, joissa viihtyy sekä insinööri että runoilija. Tätä mieltä on äskettäin Kauniaisissa vierailut kansanedustaja, Espoon valtuuston puheenjohtaja **Jukka Mäkelä** (kok). Vierailusta kirjoittaa **Martti Syväniemi** (kok).

SIVU 14

Metropolområden behövs i Finland

■ Riksdagsledamoten, fullmäktigeordföranden för Esbo **Jukka Mäkelä** (saml) anser att Finland definitivt behöver metropolområden. Hur de enligt honom bör utformas skriver **Martti Syväniemi** (saml) om i Brevlådan.

SID 14



NINA WINQUIST

Kauniaisten uusin S-market avasi ovensa juhlallisoin menoin.

Mitä mieltä olivat asiakkaat?

SIVUT 6-7

Klipp! Grankullas nyaste storköp är ett faktum. Vad tycker kunderna?

SID 6-7



ARKISTO/ARKIV

Kevätkaihonkukat vievät kesää kohti.

Osallistu lähiluontomme kehittämiseen.

SIVU 2

Ormögat lockar oss ut i skog och mark.

Delta i planeringen av Grankullamiljön.

SID 2



Haluatko tutustua vanhaan koulumateriaaliin?
Vill du bekanta dig med gammalt skolmaterial?

Vastaus Svar

Villa Odenwallin (Uuden paviljongin vieressä) kellarissa on kokoelma vanhaa koulumateriaalia ruotsinkielisen yhteiskoulumme vuosilta 1907-77, jolloin koulu oli yksityinen.

Peruskoulu tuli Kauniaisiin 1977 ja koulumateriaali muuttui vähitellen "vihkosta tietokoneisiin". Kolmessa pienessä huoneessa on työvihkoja, kirjoja, koulutauluja, kaappeja täynnä tavaraa ynnä muuta, mitä käytettiin koulussa 100 vuotta sitten. Valokuvia on skannattu ja materiaali saatu jonkinlaiseen järjestykseen. Kokoelma pidetään vanhan kannatusyhdistyksen materiaalina ja esimerkiksi skannaustyöhön on saatu avustus *Svenska kulturfondenilta*. Kokoelmaan voi tutustua kuukauden ensimmäisenä torstaina klo 15-18. Seuraava kerta ennen kesää on 6.5. Tervetuloa!

Muuten, jokaisella koulurakennuksella Kauniaisissa voisi olla vaikkapa kaappeja, missä säilyttää vanhaa koulumateriaalia. Jo 20 vuoden päästä se saattaa kiinnostaa kovastikin. Olisiko vapaaehtoisia eläkeläisiä tai entisiä oppilaita tähän tehtävään?

Ruotsinkielisen lukion käytävällä on kaksi vitriinikaappia, joihin teen pieniä teemanäyttelyitä 2-3 kuukauden välein yo-kokoelman materiaalista. Kevään teema on tietenkin ylioppilas- ja keväthälyt. Tervetuloa tutustumaan siihenkin.

I Villa Odenwalls (byggnaden bredvid Nya paviljongen) källare finns gammalt skolmaterial från den svenska samskolans tid 1907-77, då skolan var privat. Grundskolan infördes 1977 och skolmaterialet förvandlades småningom från häfte till datorer. Det finns häften, böcker, planscher, skåp med material m.m. som användes i Grankulla för 100 år sedan - allt samlat i tre små rum.

Fotografier har skannats och det hela har fått i en viss ordning.

Materialet ses som den gamla understödsföreningens och för t.ex. skanningen har understöd getts av *Svenska kulturfonden*. Man kan besöka samlingarna under den första torsdagen i månaden kl. 15-18. Följande gång före sommaren är 6.5. Välkomna!

Varje skolbyggnad i Grankulla kan åstadkomma egna museisamlingar i skåp. Redan efter 20 år intresserar de.

I dag finns det två vitrinskåp i det svenska gymnasiets korridor där jag byter temautställningar med material från samlingarna med 2-3 månaders mellanrum. Vårens tema är naturligtvis student- och värfester. Välkomna också in i skolan!

CLARA PALMGREN

Martat keräävät lumppua

ARKISTO/ARKIVET

Onko sinulla vaatteita, kenkiä, hattuja, laukkuja, pienhköjä mattoja, lakanoita tai vilttejä lojumassa tyhjänpanttina kotona varastossa?

Tiistaina 18. toukokuuta klo 14-18 sinulla on erinomainen tilaisuus päästä näistä tavaroista eroon ruotsinkielisten Marttojen, *Grankulla Marthaföreningen*, yhdeksännän kerran järjestettävässä lumpunkeräyksessä Kaupungintalon itäisellä pysäköintialueella.

Lumppuja luovuttamalla tuet samalla kristillisen yhdistyksen *Hämeenlinnan Si-*

ninauhan työtä nuorten päihdeongelmaisten hyväksi ja apua tarvitsevia Venäjällä ja Baltiassa. Yhdistys lajittelee lumput ja pese myytäväksi kelpaavat. Loput päätyy tervakoskelaisen *Dafecor*-yrityksen toimesta teollisuusräteiksi ja öljynkeräyshuoviksi.

Lumppujen luovutuksen aikana Martat myyvät Marttalimpuja ja leivonnaisia. Arvonnassa voi voittaa upeita herkkuksia.

Lippaaseen voi lahjoittaa roposen kirkon *Yhteisvastuu*-keräykselle. Tuotot lahjoitetaan apua tarvitseville suomalaisille perheille.



Inga Biström, Carola Holmberg ja Chrissan Nikander olivat viime vuoden lumppukerääjiä. Haitaria soitti Outi Grotenfelt.

Inga Biström, Carola Holmberg och Chrissan Nikander höll lumpvakt i fjol. Vid dragspelet Outi Grotenfelt.

Marthorna samlar lumpor

Har du överblivna kläder, skor, hattar, väskor, mindre mattor, lakan eller filtar ligande i förråden hemma?

Då har du en ypperlig möjlighet att göra dig av med dem på *Grankulla Marthaföreningens* nionde lumpinsamling på den östra parkeringsplatsen utanför stadshuset tisdagen den 18 maj klockan 14-18.

Samtidigt kan du slå ett slag för hjälparbete för unga missbrukare och behövande i Ryssland och Baltikum. Det är den kristna föreningens *Hämeenlinnan Sininau-*

ha som sorterar och tvättar den lump som duger till försäljning.

Resten tas om hand av företaget *Dafecor* i Tervakoski. Företaget tillverkar industritråsar och oljeuppsamlingsfiltar av lumpen.

Marthalimpur och andra bakverk finns till salu under lumpinsamlingen. Hugade kan prova lyckan och köpa lotter; vinsterna är flera fina delikatesskassar.

En sparbössa, vars intäkter går till hjälpbehövande familjer i Finland via kyrkans *Gemensamt ansvar*, står framställd.

Betlehems kyrkan

Gudstjänst & söndagsskola alla söndagar kl 11

23.5 Besök vårt bord på Granidagen
Lotteri, bakverk, mm.

Välkommen!

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodistkyrkan.fi/grankulla, Kyrkovägen 18



HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE

ELINA BÄCKMAN

ESPOON KESKUKSEN HAMMASLÄÄKÄRIT

Espoonkatu 11 A 2 Esbogatan, 02770 Espoo/Esbo
Puh./tel. 805 6422



KAUNIAISTEN SELVÄKUNTAHYTYMÄ
GRANKULLA KYRKUN KIRKKO SAMFÄLLIGHET

KAUNIAISTEN KIRKKO

MESSU

PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA

HÖGMÄSSA

HELGDAGAR KL. 12



HAUTAUSPALVELU KIELONKUKKA

Espoonlahden toimisto

Yläkaupinkuja 2
(Soukka)
Avoimma ma-pe 9.00-16.30

Leppävaaran toimisto

Konstaapelinkatu 3
(Gallerian lähellä)
ma-pe 9.00-16.30
lauantait suljettu

Muina aikoina sopimuksista

Maksuton ohjevihko ja

kustannusarvio

Arkuista ja uumista

Veteraanit - 15%

Suomen yrittäjät - 10%

Internetin kautta tilaajille

(sähköposti) - 10%

Puhelinvaihe

(09) 2709 3500

Päivystys 0500-512 942

kielonkukka@kolumbus.fi

www.kielonkukka.fi

BEGRAVNINGSTJÄNST KONVALJEN

MYMMME MYÖS HAUTAKIVIÄ

**SEURAAVA KAUNIS
GRANI ILMESTYY
18.5.2010**

**FÖLJANDE KAUNIS
GRANI UTKOMMER
18.5.2010**

Hemmottele äitiä, meiltä toivotut

Lahjakortit

Esimerkiksi:

TÄYDELLINEN KASVOHOITO 100€

Sisältää ihontutkimuksen ja yksilöllisen, ihotyyppin mukaisen ihanan hemmottelevan kasvohoidon.

Lisäksi rentouttava selän hieronta sekä kaunis meikki.



www.ailaairo.fi

KAUNEUSHOITOLA & KOSMETIIKAN ERIKOISLIIKE
Kavallintie 24, Kauniainen, p. 5053380
Avoimma arkisin 9 - 18 ja sopimuksen mukaan.

ARTDECO dermaviduals® PHYRIS



www.kauppakeskusgrani.fi

Köpcentrum Grani

Lähellä sinua • Nära dig

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa
Det händer i Grankulla

ARKISTO/ARKIV



KONSERTTI. Maailman johtaviin mieskuoroihin kuuluva Ylioppilaskunnan Laulajat (YL) konsertoi 8.5. Nya Paviljongenissa. Konsertissa kuullaan kattava poikkileikkaus taiteellisen johtajan Matti Hyökin huikkeen kauteen YL:n taiteellisena johtajana. Konsertti alkaa klo 17. Liput konserttiin maksavat 15/10 euroa.

KONSERT. Ylioppilaskunnan Laulajat, som hör till världens mest sjönsjungande manskörer och nyss uppträdde i Carnegie Hall, ger en konsert i Nya paviljongen 8.5 kl. 17. På repertoaren: ett tvärsnitt av Matti Hyökkis 30 år som körens konstnärliga ledare. Biljetter: 15/10 euro.

4.5. Tiistai Tisdag

SANA SOI -ILTA klo 19 Suomen Raamattuopistolla. Hanna Ekola ja Virpi Lahti, Anne Pohtamo-Hietanen ja Pauli Tuohioja. Lastenhoito klo 18.30 – 20.30. Vapaa pääsy. Järj. Suomen Raamattuopisto.

5.5. Keskiviikko Onsdag

TAIZÉMÄSSA kl. 19 i Grankulla kyrka, Lars-Henrik Höglund, Reidar Tollander. En musikensemble medverkar.

6.5. Torstai Torsdag

JUHLA-LÄNSIRASTIT Kasavuoren koulukeskuksella. Samalla juhlistetaan Suomen Suunnistusliiton 75 vuotta. **MUKULAMESSU** klo 18 lapsille ja perheille Kauniaisien kirkossa, jonka jälkeen lapsi- ja perhetyön kevätjuhla.

13.5. Torstai Torsdag

EXKURSION TILL PORKALA. Arr. Grankulla miljöförening. Se sid. 14. **RETKI PORKKALAAN.** Järj. Kauniaisien ympäristöyhdistys. Kts. sivu 14.

16.5. Sunnuntai Söndag 16.5.

KAATUNEIDEN PÄIVÄN KAKSIKIELINEN JUMALANPALVELUS Kauniaisien kirkossa klo 10. Anna-Kaisa Tuomi, Lars-Henrik Höglund ja kanttorina Reidar Tollander. Ei kirkkokahveja. Jumalanpalveluksen jälkeen seppelien lasku sankarihautoilla hautausmaalla klo 11.15. **TVÄSPRÄKIG GUDSTJÄNST PÅ DE STUPADES DAG** i Grankulla kyrka kl. 10. Lars-Henrik Höglund, Anna-Kaisa Tuomi och kantor Reidar Tollander. Finska församlingens kyrkokör medverkar. Inget kyrkkaffe. Efteråt uppvakning vid hjältegravarna på begravningsplatsen kl. 11.15.

18.5. Tiistai Tisdag

LUMPINSAMLING. Marthaförbundets årligen återkommande storjippo på stadshusets parkeringsplats kl. 14–18 med lotteri, och försäljning av bakverk såsom Marthalimpör.

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN
SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu Emma Alexia Wallace
Kuollut Arja Helka Marjatta Teramo 69 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta Leni Karin Claudia Carstens
Döda Folke Edvard Lönnberg 56 år
Greta Ingegerd Branders 80 år
Ulla Ingegärd Jansson 81 år

uutiset nyheter

● **Uimahallin invahissi on korjattu – myös uusia kosmetologipalveluja on tarjolla.** Huhtikuun puolivälissä otettiin uimahallin invahissi taas käyttöön kolmen vuoden tauon jälkeen. Hissi helpottaa liikuntarajoitteisten asiakkaiden asiointia hallilla.

– Henkilökunta on tähän asti auttanut pyörätuolilla liikkuvia kassalle parkkialueelta asti, kertoo isännöitsijäharjoittelija **Kjell Koivula** Kauniaisien kaupungin isännöintitoimistosta. Hallimestari **Heikki Björklund** korostaa, että invahissia nyt on turvallista käyttää. Björklundin mukaan palvelu on merkittävä, vaikka sitä ei käytettäisi useammin kuin kymmenisen kertaa kaudessa.

– Kaikkea, mikä auttaa ihmisiä elämään terveemmin, pitää tukea, Björklund muistuttaa. Huhtikuussa uimahallilla aloitti myös uusi yrittäjä, joka tarjoaa kosmetologipalveluja ja jalkahoitoja. Kaupungin kulttuuri- ja vapaa-aikapäälikkö **Susanna Tommila** iloitsee uudesta invahissistä ja hallilla toimivista yrittäjistä.

– Uimahalli on kaivannut lisää aktiviteettia. Sen pitää olla omalla alallaan kaupunkilaisten olohuone, niin kuin kirjasto on kulttuurin saralla. Me tulemme nyt arvioimaan uudelleen ohjelmatarjontaa, Tommila lupaa.

– Esimerkiksi musiikkileikkikoulun kanssa voisi tehdä tiiviimpää yhteistyötä, sehän jo toimii uimahallilla.

Ensi numerossa esittelemme uuden kosmetologiyrittäjän Paulette Liirin, joka on remontoinut itselleen toimitilat vanhaan kahvilaan.

● **Tunnelitien eteläpään peruskorjaus käynnistyy kesäkuussa.** Osana Kauniaisien keskustan kehittämistä Kauniaisien kaupunki peruskorjaa keskeisen ajoväylän eli Tunnelitien. Peruskorjauksen tavoitteena on aikaansaada korkeatasoinen ja edustava kaupunkibulevardi kaupungin sydämeen. Peruskorjauksen työt tehdään kahdessa vaiheessa. Nyt kesäkuussa käynnistyy Tunnelitien eteläosan työt ja seuraavaksi kesäksi on suunniteltu radan pohjoispuoleinen osa. Kauniaisien oloissa suuri työ hankaloittaa liikennettä heti kesälä ja haittaa jatkuu syksyillekin. Ruuhkia voi syntyä erityisesti aamu- ja iltapäivisin, kun työmatkaliikenne on vilkkaimmillaan. Tunnelitien eteläpuoli tulee osittain olemaan yksisuuntainen ja liikenne ohjataan kiertotietä Lehmustietä, Laaksotietä ja Gresantietä pitkin. Tunnelitie tulee osittain myös olemaan päällystämätön töiden aikana. Liikennejärjestelyt muuttuvat ja vaihtelevat peruskorjauksen edetessä, ja niistä tiedotetaan yleisölle myös kaupungin kotisivulla. Kaupungin kunnossapito-osasto suosittelee vaihtoehtoisten ajoreittien käyttöä mikäli se vaan on mahdollista. Töiden arvioidaan kestävän aina marraskuuhun saakka.

● **Lapsi- ja nuorisopoliittisen ohjelman osallisuuselvitys toukokuussa.** Kauniaisissa on valmisteilla lapsi- ja nuorisopoliittinen ohjelma, jonka tarkoituksena on lasten ja nuorten elinolojen parantamiseen tähtävien toimien yhteensovittaminen.

Heti toukokuussa käynnistyy verkossa aiheeseen liittyvä osallisuuselvitys, eli kysymyksiä joiden avulla kartoitetaan lasten ja nuorten osallistuvaa toimintakulttuuria ja sen edistämistä Kauniaisissa. Aineistoa kerätään alakoulujen, yläkoulujen ja lukiodien opilailla, heidän huoltajiltaan sekä päättäjiltä, opetushenkilökunnalta ja virkamiehiltä. Tulosten analysointi ja raportointi tapahtuu alkusyksyllä. Keskeinen tavoite on parantaa lasten ja nuorten osallistumisen- ja vuorovaikutusmahdollisuuksia, sekä luoda näille pysyvämpiä rakenteita Kauniaisissa. Valmisteluprosessissa pidetään tärkeänä, että lapset ja nuoret ovat tasavertaisia toimijoita ohjelman kehittämisessä ja toteuttamisessa. Osallisuuselvityksen kaupungille tekee *Suomen Lasten Parlamentin säätö*, jonka edustaja on osallistunut valmistelutyöhön Kauniaisissa.

Seuraavassa Kaunis Granissa esittelemme ohjelmaa laajemmin.



Hallimestari Heikki Björklund esittelee invahissia. Hallimestare Heikki Björklund och den nya invahissen.

disponenttpraktikant **Kjell Koivula** från Grankulla stads disponentbyrå.

Hallmästare **Heikki Björklund** konstaterar att invahissen nu fungerar felfritt och är trygg att använda. Björklund säger att servicen är viktig för personer med nedsatt rörlighet trots att han tror att användarna inte uppgår till fler än ett tiotal per månad.

– Allt som gör att folk får det lättare att leva ett hälsosamt, rörligt liv genom att då till exempel simma och bada bastu bör understödas.

En ny företagare som erbjuder kosmetologtjänster och fotvård har öppnat i simhallen onsdagen den 21 april.

Den nya verksamheten med invahiss och fler företagare gör stadens kultur- och fritidschef Susanna Tommila glad:

– Simhallen har varit i behov av mer aktivitet. Det ska vara ett likadant vardagsrum för grankullaborna inom sin sektor som biblioteket är inom kulturen. Vi kommer nu att utvärdera programutbudet och utvidga det, lovar Tommila, som funderar på ett närmare samarbete med kulturaktörer såsom musikleiksen, som ju håller till i simhallen.

I nästa nummer presenterar vi den nya kosmetologföretagaren Paulette Liiri som har renoverat utrymmena i det gamla caféet.

● **I juni börjar en grundlig förbättring av Tunnelvägens södra del.** Som en del av utvecklingen av Grankulla centrum bygger Grankulla stad om den centrala trafikleden Tunnelvägen. Målet är att förbättra trafikarrangemangen och få till stånd en högklassig och representativ stadsbulevard i hjärtat av staden. Arbetena utförs stegvis. I juni inleds arbetena på södra delen av Tunnelvägen och nästa sommar står den del som ligger norr om järnvägen i tur. Tunneln renoveras i takt med att stadsbaneprojektet framskrider.

Det för Grankullas förhållanden omfattande arbetet på en central trafikled försvårar trafiken genast på sommaren och olägenheterna fortsätter in på hösten.

Tunnelvägens södra ända kommer delvis att vara enkelriktad och trafiken dirigeras att ta en omväg längs Lindvägen, Dalvägen och Gräsavägen. När arbetena pågår kommer Tunnelvägen också att vara delvis utan beläggning.

Trafikarrangemangen ändras och varierar när ombyggnaden fortskrider, och allmänheten informeras om dessa på bl.a. stadens webbplats. Stadens kommunteknikerhet rekommenderar att man använder alternativa körrutter, om det bara är möjligt. Arbetena väntas fortsätta till november.

● **Beredningen av barn- och ungdomspolitiska programmet framskrider med enkät på nätet.** I Grankulla uppgörs som bäst ett barn- och ungdomspolitiskt program, vilket syftar till att samordna åtgärder för att förbättra barn och ungdomars livsomständigheter. Målet är att aktivera stadens servicemaskineri, övriga aktörer och samhället med i projektet. I början av maj kommer man att över nätet kunna svara på en delaktighetsenkät, d.v.s. svara på frågor vilka kartlägger hur barn och unga deltar och påverkar och hur detta kan främjas i Grankulla.

Material insamlas av skolelever i låg- och högstadierna, gymnasier och vårdnadshavarna. Därtill hör man även beslutsfattare, lärare och tjänstemän. Resultaten analyseras och rapporteringen sker i början av hösten.

Enkäten görs av stiftelsen för *Barnens Parlament i Finland*, vars representant deltagit i beredningsarbetet i Grankulla.

Vi presenterar programmet mer utförligt i nästa nummer av Kaunis Grani.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

MARKETING

Valtsu muutti ilmettään, vaan tutut kasvot jatkaa mikään kun ei muuttumatta pysy pitkin matkaa kaupanteko jatkuu vaikka raamit meni uusiks pyystä tulee filettä ja potut muuttuu muusiks.



vinkkisarja tipsserie

Ympäristötoimen vinkkisarja jatkuu: Kevätsiivoa eko-viisaasti. Vahvojen puhdistusaineiden sijaan voit kokeilla keittiökaapeista löytyviä raaka-aineita. Sirottele tavallista ruokasoodaa tai suolaa kostean puhdistusliinan päälle ja hankaa, näin saat esimerkiksi kahvikuppien tai ammeen ruskeat läikät ekologisesti puhdistettua. Hankaamalla sokeripalalla (voidaan kostuttaa pikkaisen vedellä) saat kattilat ja hellankin puhtaaksi.

Enemmän siivousniksejä löydät esimerkiksi: www.martat.fi

Miljöenhetens tipsserie fortsätter: Vårstada ekosmart. I stället för starka rengöringsmedel kan du pröva med vanliga råvaror från skafferiet. Strö vanlig matsoda eller salt på en fuktad trasa och gnugga, på så vis rengör du ekologiskt t.ex. bruna fläckar i kaffekoppar och badkar. Genom att gnugga med en sockerbit (kan ev. fuktas med lite vatten) blir kastrullen och spisplattorna åter är rena.

Mera städtips hittar du på t.ex. www.martha.fi

Kokeile uutta sprinttisuunnistusta!

Kurrenkierroksen osallistujille tarjotaan tänä vuonna mahdollisuus kokeilla sprinttisuunnistusta OK 77:n Länsirasteilla 20.5. Sprintti on Kurren osanottajille ilmainen.

Sprinttiradat ovat tavallisia suunnistusratoja lyhyempiä ja kartan mittakaava tavallista suurempi.

Länsirastien lähtö on Kurrenkierroksen kilpailukeskuksen välittömässä läheisyydessä Vestorninmäellä, Asematiellä uimahallin kohdalla.

Suunnistamaan ehtii ennen tai jälkeen Kurrenkierroksen, sillä lähtömahdollisuus on välillä 16:30–20:30.

Kurrenkierros on Kauniaisten kaupungin liikuntatoimiston ja OK 77:n järjestämä koko perheen kuntoilutapahtuma. Kuntoa voi testata kilpasarjassa tai kauniista keväisestä Kauniaista voi nauttia kävelen -sauvojen kanssa tai ilman.

Ilmoittautuminen (nimi, sarja, mahd. seura) osoitteeseen kurre@ok77.fi 18.05.2010 klo 20 mennessä. Maksut samanaikaisesti tilille Aktia 405529-27558. Osallistujan nimi viestikenttään.

Joukkuekilpailuun ei tarvitse erikseen ilmoittautua.

Jälki-ilmoittautuminen kilpailutoimistossa kilpailupäivänä klo 16.30–18.30.

Kaikille osallistujille jaetaan mitali. Sarjojen parhaat palkitaan, kävelysarjassa palkinnot arvotaan. Voittajajoukkueet palkitaan kiertopalkinnolla ja viikonloppupaketilla OK77:n seuramajalla Nuuksiassa.

Lue lisää: www.ok77.fi/kurre

Prova på sprintorientering!

Deltagarna i Kurrerundan har i år möjlighet att gratis prova på OK 77:s sprintorientering vid Länsirastit 20.5. Sprintorienteringen ingår i priset på Kurrerundan.

Sprintbanorna är kortare än vanliga orienteringsbanor och kartans skala större än vanligt.

Du hinner orientera antingen före eller efter Kurrerundan, för Länsirastit-starten sker från 16.30 till 20.30. Starten för Länsirastit ligger tätt intill Kurrerundans tävlingscentral, vid Vattentornsbacken invid simhallen.

Kurrerundan är som känt ett motionsevenemang för hela familjen och arrangeras av Grankulla stads idrottsbyrå och OK 77. Du kan testa konditionen i tävlingsklassen eller annars bara njuta av en promenad längs en vacker vårutt i Grankulla – med stavar eller utan.

Alla deltagare får medalj. Klassernas bästa belönas, i promenadklassen utlottas pris. Segrarlagen i lagtävlingen erhåller inteckning i vandringspriset samt ett veckoslutspaket på OK 77:s klubbstuga i Noux.

Anmälan (namn, klass, ev. förening) under adressen kurre@ok77.fi senast 18.5 kl. 20. Inbetalning av avgifter samtidigt på konto Aktia 405529-27558. Deltagarens namn i meddelandefältet. Deltagandet i lagtävlingen behöver ingen separat anmälan.

I anmälningsavgiften ingår saft och medalj. Ingen skild avgift för lagtävlingen. Juoksijkortet ger 2 € rabatt i herr- och damklasserna.

Efteranmälan i tävlingskansliet på tävlingsdagen kl. 16:30–18:30.

Mer info fås på: www.ok77.fi/kurre

suosittellemme vi rekommenderar

Suomalaisen kansanmusiikin eturiviin kuuluva **Timo Alakotila** ja irlantilainen harpisti **Lily Neill** ovat musisoineet yhdessä jo vuodesta 2007.

Timo Alakotila on kansanmusiikin uudistaja, joka ylittää ja ohittaa sulavasti musiikin lajien rajat. Opinnot *Helsingin Pop & Jazz -konservatoriossa* ja pitkä ura suomalaisen pelimannimusiikin parissa ovat luoneet pohjan Alakotilan ominta-keiselle musiikkityylille.

Lily Neill on tunnustettu irlantilaisen musiikin monipuolinen taitaja sekä uusia ilmaisutapoja jatkuvasti etsivä kansanmuusikko.

Lily konsertoi myös aktiivisesti Euroopassa ja Yhdysvalloissa.

Tule kuuntelemaan parin musisointia heidän ensimmäiseen Kauniaisten konserttiinsa.

Timo Alakotila, som hör till topparna inom den finländska folkmusiken, och den irländska harpisten **Lily Neill** uppträder har musicerat tillsammans sedan 2007.

Alakotila är en förnyare av folkmusiken som överskrider och passerar smidigt de olika musikgenrernas gränser. Studierna vid *Helsingfors Pop & Jazz-konservatorium* och en lång karriär inom den finländska spelmansmusiken utgör grunden för Alakotilas personliga musikstil.

Alakotila har sedan 1980-talet haft en stark inverkan

VERONIKA LUKASOVA & SAARA VUORJOKI /FIMIC



Lily Neill ja Timo Alakotila tarjoavat perinteistä ja uutta kansanmusiikkia Suomesta, Irlannista ja muualta. Musiikki on sovitettu irlantilaiselle harpulle ja pianolle.

Lily Neill och Timo Alakotila framför för irländsk harpa och piano arrangerad traditionell och ny folkmusik från Finland, Irland och andra länder.

på den finländska folkmusikens uttryck vad gäller både klangbild och arrangemang. Förutom att vara musiker är Alakotila också en produktiv kompositör, arrangör och producent.

Neill är en ansedd virtuos på irländsk musik och en mångsidig folkmusiker som

ständigt söker nya uttrycksätt. Neill konserterar också aktivt i Europa och Förenta staterna.

Nu kan frukterna av deras samarbete äntligen höras i Grankulla på deras första gemensamma konsert.

JOUNI KÄRKI

lukijakuva läsarbild



Läsarbild av klassläraren i Granhultsskolans säkerhetsgrupp **Fredrika Nyqvist** visar skolans egen skolpolis **Tommy Hellström** (i förgrunden). Tommy besökte tillsammans med två andra poliser från hundpatrullen skolan under den årliga säkerhetsdagen 13.4. "Det var en lyckad dag som väckte intresse och frågor hos barnen. Säkerhet i hem, skola och trafik skall vara en naturlig del av vardagen. Vi fortsätter med regelbundna övningar och en säkerhetsdag en gång om året", berättar Fredrika.

Lukijakuvan on lähettänyt Granhultsskolanin opettaja **Fredrika Nyqvist**, ja se esittää koulun omaa poliisia **Tommy Hellströmiä** ja koirapartiota. Kuva otettiin koulun vuosittain järjestettävänä turvallisuuspäivänä.

vinkkaa lehdelle

Lähetä paras kuvasi tai vihjeestä siitä, mitä haluaisit paikallislehdessäsi lukea. Tiesitkö, että jutut lumppukeräyksestä ja sprinttisuunnistuksesta tehtiin lukijavihjeiden perusteella?

tipsa tidningen

Skicka in din bästa bild eller ditt tips på vad du vill läsa om i din egen lokaltidning. Visste du artiklarna om lumpinsamlingen och sprintorienteringen gjordes efter att läsarna kontaktat redaktionen?

Kauniaislaiset ovat tyytyväisiä uuteen kauppaansa

KUVAT/BILDER: NINA WINQUIST

Kaupungin uuden kulutusmekan, Kauniaistentie 7:n tuliterän S-marketin edessä on odottava tunnelma. Kello on 8:45, ja ovet aukeavat 15 minuutin päästä. Tänään asiakkaat eivät halua kuulla elintarvikelakoista tai työsuluista.

S-marketin kasvat ovat kaupan 14 kassaa. He ovat ne, jotka asiakkaat kohtaavat päivittäin. Monet ovat jo kauniaislaisille tuttuja.

Camilla Strandberg, Ritva Hyvönen ja heidän esimiehensä **Vuokko Krapu** ovat aamun ruuhkaan hyvin valmistautuneita.

– Onhan tämä jännittävää. Ei tässä ole ehtinyt sen enempää ajatella, eilen painoimme kaksitoista tuntia saadaksemme kaikki valmiiksi, kertoo Strandberg hymyillen.

Strandberg ja Hyvönen ovat vanhoja tekijöitä. He ovat työskennelleet kassalla yli 25 vuotta, ja nähneet omistajien tulevan ja menevän. **Stockmann, Vihuri, Tradeka, Lähikauppa** ja nyt **Varuboden**.

– Meille ei ole ollut kauhasti väliä, kuka paikan omistaa. Asiakkaat ovat tärkeämpiä. Kauniaisissa on hyviä asiakkaita ja se on työssä viihtymisen kannalta tärkeää, Hyvönen sanoo.

– Siksi myös meidän on helpompi olla ystävällisempiä, myötäilee Strandberg.

Mutta nyt on kaikki valmista. Neljä **Grani Big Bändin** trumpettistia seisoo valmiina puhaltamaan fanfaarit. Siniset ilmapallot on täytetty.

Osuuskunta Varubodenin toimitusjohtaja **Folke Lindström**, hallituksen puheenjohtaja **Hans Åhman**, johtaja **Bengt Winberg**, kauppias **Henri Patovirta** ja kaupunginjohtaja **Torsten Widén** pitävät viime hetken palaveria.

– Minä olen vasenkätinen, joten sinun Torsten on leikkava oikealta puolelta, huomauttaa Åhman.

Mutta enää ei ole aikaa. Kello on tasan 9, ja ovet avataan nyt, päättää Lindström.

– Mikko, ovet auki, huutaa kauppias Patovirta kassojen pään yli.

Laatua, laajaa valikoimaa ja palvelua

Asiakkaat ryntäävät sisään ja työntävät kolikkoja ostokärryihin.

– Tämä on hyvä asia. Olemme odottaneet S-markettia tänne jo kauan, sanoo **Aune Malinen**, ja lähtee hakemaan tarjouksessa olevaa kahta kahvipakettia.

Eija Kurkela Lippajärveltä ei ajatellut ostaa nyt aa-

mulla mitään, mutta aikoo sen sijaan nauttia kahvi- ja kakkutarjoilusta.

Eijan ensivaikutelma kaupasta on myönteinen. Hän ajattelee palata ostoksille iltapäivällä käytyään ensin Helsingissä. Eija odottaa elintarvikeliikkeeltään halpoja hintoja, laatua, suurta valikoimaa ja hyvää palvelua.

Helena Antfolk taiteilee kaksoskärryjen kanssa hyllyjen välissä. Vaunuissa istuvat oma poika **Cedric Björk** ja hoitolapsi **Viktor Klaus**. Yksivuotiaat näyttävät tyytyväisiltä, varsinkin kun kaksi vaunuihin sidottua keltaista ilmapalloa leijuvat silmien edessä.

Hinta on tärkein

Antfolk asuu Thurmanin puistotiellä ja on aina ennen käynyt Valintatalossa. Hänelle on tärkeää, että kauppa on lähellä. Pienten lasten kanssa matkaaminen on työlästä.

S-bonuskorttiasiakkaana hän on tyytyväinen omistajanvaihdokseen. Hänen mielestään S-market on halvempi, vaikka ei ole sitä syvällisemmin tutkinut.

Mikä on sinulle tärkeintä kauppa valittaessa?

– Hintataso, sitten valikoiman laajuus. Tarjolla pitää olla tuoreita hedelmiä ja vihanneksia. Ystävällinen palvelu on myös tärkeää. Kahden kirkuvan lapsen kanssa ostosten teko kun ei aina muutoin ole niin juhlaa.

Fantastinen kalatiski

Solveig Strömberg Laakso tieltä treffasi ystävänsä kaupan ulkopuolella vähän ennen yhdeksää.

– Tästä tulee minun lähikauppani. Minulla ei ole autoa, ja usein mukana on joku kahdeksasta lastenlapsistani, joten kaupan on syytä olla lähellä.

– Minulle on myös tärkeää, että tuotteet ovat hyvin ja siististi esillä. Ostamisen pitää olla helppoa, ja pitää olla myös tilaa liikkua, aikaisemmin pyörätuolia käyttänyt Strömberg sanoo.

Strömberg on erityisen ihastunut uuden kaupan kalala- ja lihatiskiä, jota hän kuvaa sanalla ”fantastinen”.

– Katso nyt, täällä on si-lakkafileitä, niitä en ole nähnyt pitkään aikaan. Ja kukaan ja kampelaa.

Strömberg alkaa muistella



Valmiina, paikoillanne, nyt! Avajaispäivänä uudessa S-marketissa kävi ostoksilla 3 500 asiakasta. Myös muina päivinä kävijämäärä ylitti kolmetuhatta, ja sen odotetaan vakiintuvan noin kahteen tuhanteen päivässä.

Platerna, färdiga, gå. 3 500 betalande kunder besökte S-market Södra på öppningsdagen. Även de övriga dagarna var kunderna fler än 3 000. Antalet torde så småningom stabilisera sig kring 2 000 betalkunder per dag.



Toraillu elintarvikealalla on johtanut ongelmiin. Esimerkiksi leivästä ja valmiiksi pakatusta lihasta on ollut pulaa, kertoo Henri Patovirta ymmärtäväiselle Eija Kurkelalle. Perjantaina olisi tarvittu 1 000 pakettia, Patovirta sai vain 60.

Tvisten inom livsmedelsbranschen har lett till problem att få exempelvis bröd och färdigt packat malet kött, berättar Henri Patovirta för en förstående Eija Kurkela. I fredags behöves 1 000 paket. Patovirta fick 60.



Pullonpalautus on siirretty, jotta kassoilla olisi enemmän tilaa. Lilla Lyanin lapset istuutuivat iloisina lattialle mutustelemaan kakkupaloja.

Flaskreturen har flyttats så att utrymmet vid kassorna är öppnare och luftigare. Barnen från Lilla Lyan satte sig glatt ner på golvet och åt i ett nafs upp sin tårbit.

hyvää kuhareseptiä, mutta hänet keskeyttää 13 **Lilla Lyanin** päiväkotilasta, jotka päättäväisesti vaeltavat kohti kakkutarjoilua. Pöydän takana lapsille hymyilevät **Katja Pränn** ja

apulaisensa **Sara Liski** Pauligilta ja **Henna Lilja** Rostenin leipomosta.

– Haluatteko jaffaa myös? he kysyvät lapsilta, jotka kohteliaasti nyökyttelevät ja tutkivat kakkulautasen iha-



Helena Antfolkin mielestä uusi liike vaikuttaa tilavalta. Liiketila ei todellisuudessa ole kasvanut 1 200 neliömetristä, mutta hyllymoduuleja on tullut lisää 55 ja kylmätiliä 20 metriä. Myös kassojen määrä on nostettu viiteen. Lattia on hiottu ja vahattu.

Helena Antfolk tycker att affären känns rymligare. Totalytan på 1 200 kvadratmeter har de facto inte ökat, men det finns 55 fler hyllmoduler och över 20 meter mer kylldiskar än tidigare. Kassorna har ökats med en till fem stycken. Golvet är slipat och waxat.



Solveig Strömberg ihasteli kaloja, joita samoin kuin muuta tuoretavaraa toimitetaan kuutena päivänä viikossa Kilon Inexistä, jossa työskentelee myös kauniaislaisia.

Solveig Strömberg beundrade fiskarna som i likhet med övriga färskvaror levereras sex dagar i veckan från Inex-huvudleverantören i Kilo, där även grankullabor jobbar.

nuuksia.

Päiväkodin henkilökunta **Johanna Nyholm-Guaccin** johdolla ohjaa 1?4-vuotiaat lapsen hieman sivummalle.

– Odottakaa tässä, niin haemme teille suklaa- ja va-

delmakakkua.

Ensimmäinen päivä uudessa elintarvikeliikkeessä on vasta alkanut.

NINA WINQUIST
MARKO UUSITALO, KÄÄNNÖS

Grankullaborna är nöjda med sin nyaste storaffär

Inne i stadens nyaste konsumentmecka, den splittrerna S-marketaffären med adress Grankullavägen 7, är stämningen förvåntansfull. Klockan är 8:45 och om 15 minuter öppnas dörrarna. Idag vill inte kunderna höra om vare sig livsmedelsstrejk eller lock-out.

S-markets ansikten utåt är framförallt de 14 kassorna. Det är de som syns i kundernas vardag. Många av dem är sedan årtionden välkända för grankullaborna.

Camilla Strandberg, Ritva Hyvönen och deras förman **Vuokko Krapu** är välförberedda för rusningen denna tisdagsmorgon.

– Visst är det spännande. Vi har inte hunnit tänka så mycket, igår jobbade vi tolv timmar för att få allt färdigt, säger Strandberg leende.

Hon och Hyvönen är gamla i gemet. De har jobbat vid kassor i mer än 25 år och sett ägarna bytas från Sestotidernas **Stockmann, Vihuri yhtymä, Tradeka, Lähi-kauppa** till dagens **Varuboden**.

– För oss har det inte spelat så stor roll vem ägarna är. Viktigare är de kunder vi har att göra med dagligen; grankullaborna är trevliga och det är viktigt för trivselen i arbetet, konstaterar Hyvönen.

– Då är det också lätt för oss att vara vänliga, inflskar Strandberg.

Nu är det dags. Fyra trumpetare från **Grani Big Band** står beredda för marschmusik och fanfarer. De gula ballongerna vajar i stora klasar invid ingången.

Andelslaget Varubodens VD **Folke Lindström**, styrelsens viceordförande **Hans Åhman**, direktör **Bengt Winberg**, marketchef **Henri Patovirta** och stadsdirektör **Torsten Widén** håller rådslag.

– Jag är ju vänsterhänt, påminner Åhman. Så då måste du Torsten klippa från högra sidan, planeras det.

Mer finns det inte tid för. Klockan är prick nio och nu ska dörrarna öppnas, bestämmer Lindström bestämt.

– Mikko, öppna dörrarna! ropar Patovirta över kassornas huvud.

Kvalitet, utbud och service

Kunderna strömmar in och

börjar genast lägga in mynt i vagnarna.

Eija Kurkela från Klappträsk tänker inte köpa något nu på morgonen, men vill gärna smaka på en kaffetår och bjudkakan.

Det hon söker efter i en livsmedelsaffär är bra priser, kvalitet, ett stort utbud och vänlig service.

Helena Antfolk manövrerar en lång tvillingvagn mellan butikshyllorna. I vagnen sitter den egna sonen **Cedric Björk** och framför honom skötbarnet **Viktor Klaus**. Ettåringarna ser nöjda ut med varsin gul ballong fastknuten i vagnen.

Priset väger tyngst

Antfolk bor på Thurmansallén och brukade besöka Valintatalo. För henne är det viktigt att butiken ligger nära hemmet; att ta sig fram med småbarn kräver sin kvinna.

Antfolk bodde tidigare invid en Prisma och har S-bonuskort, därför är hon glad

över ägarbytet. Hon upplever att S-marktet är billigare, men har inte gjort någon statistisk studie över om det är sant.

I inköpskorpen denna dag har Antfolk lassat riskrispflingor, yoghurt, Hedelmäseiska-barnmatsburkar, skinka, fil, gräddost och kaffe.

Vad är viktigast vid butiksvalet?

– Priset väger klart tyngst, därefter urvalet. Det ska alternativ och färsk frukt och grönsaker. Viktigt är också att jag blir vänligt bemött. Att göra uppköp med två ofta skrikiga barn är inte alltid så skoj.

Fantastiska fiskar

Solveig Strömberg från Dalvägen har stämt träff med sin väninna utanför affären lite före nio.

– Det här är min närbutik, jag har ingen bil och har ofta några av mina åtta barnbarn i släptåg.

Det Strömberg är mest imponerad av är kött- och fiskdisken, som hon beskriver som "fantastisk".

– Titta nu, här finns strömmingsfiléer, det har jag inte sett på länge. Och gös och flundror!

Strömberg börjar berätta



Huvittuneina Vuokko Krapu, Ritva Hyvönen ja Camilla Strandberg muistelevat aikaa, jolloin markka vaihtui euroksi ja kaikki piti päässä kääntää. – Siitäkin muutoksesta selvittiin.

Vuokko Krapu, Ritva Hyvönen ja Camilla Strandberg minns hur de febrilt måste räkna i huvudet dagarna efter att mark och penni förbyttes till euro och cent. – Men också den omställningen klarade vi bra!

om ett fint gösrecept med sherry och gräddor men blir avbruten av tretton barn från daghemmet Lilla Lyan som målmedvetet vandrar i samlad trupp mot kaffe- och kakkbordet invid frukthyllan.

Bakom bordet lyser **Katja Prännny** och hennes assistent **Sara Liski** från Paulig samt **Henna Lilja** från bageriet *Rosten* upp vid åsynen av de små konsumenterna. Mest har de denna morgon betjänat seniorer.

– Vill ni ha Jaffa också? er-

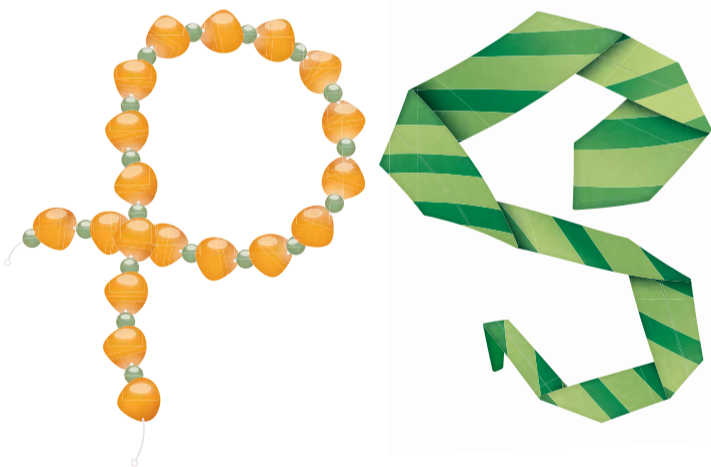
bjuder de barnen, som artigt nickar och storögt beundrar raderna av kakfat.

Dagispersonalen under ledning av barnträdgårdslärare **Johanna Nyholm-Guacci** lotsar juniorgänget i åldern 1-4 år lite åt sidan.

– Sätt er här och vänta så hämtar vi choklad- och halonkakan åt er.

Den första dagen i en ny livsmedelsaffär har bara börjat.

NINA WINQUIST



Aktia PS. En sparform som kanske passar just dig.

På Aktia utreder vi först och sparar sen. Välkommen till Aktia Bank för att diskutera PS-sparande och andra alternativ. Boka tid: **010 247 6010***

* från fast linje 0,08 €/samtal + 0,06 €/min., från mobiltelefon 0,08 €/samtal + 0,17 €/min.

Aktia Grankulla
Promenadplatsen 1
tfn 010 247 6010*

www.aktia.fi

Aktia

Ser en människa i varje kund.

Kiinteistömaailma



NCC

As Oy Kauniaisten Sebastos
As Oy Kauniaisten Preetori
Kauniaistentie 11 ja 13



VVO

As Oy Kauniaisten Kavaljeeri
Asematie 3-5

Kauniaisten uudet kodit myynnissä meillä.

Uudessa kodissa olet sen ensimmäinen asukas ja voit unohtaa korjausremontit!

Soita ja varaa oma esittelyaikasi p. (09) 2311 0300



Eeva Kyläkoski yrittäjä LKV 046 850 5850	Vesa Sandberg yrittäjä LKV, YKV 050 413 4454	Sari Andersson myyntisihteeri LKV 050 591 5929	Birgit Pelkonen myyntipääl. LKV 046 850 5854	Leena Reinilä myyntineuvot. KIAT 050 530 3132	Jukka-Pekka Bienek myyntineuvot. KIAT 0400 626 966	Heidi Malmström LKV, även på svenska 050 421 0905	Fredrik Hellman myyntin., även på svenska 046 850 5851	Mikael Petterson valokuvaaja 050 422 6885	Aki Pironetti rahoituspääl. Sampo Pankki 050 422 6885
--	--	--	--	---	--	---	--	--	---

Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, Kauniainen • puh. (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi

www.kiinteistomaailma.fi

KAUNIAISTEN ULKOTENNISKENTÄT KESÄLLÄ 2010



Aukioloajat:

1.-31.5.	ma-pe klo 7-22	la 10-19	su 10-22
31.5.-24.6.	ma-pe klo 7-22	la 10-18	su 10-22
25.6.-1.8.	ma-pe klo 8-21	la 10-18	su 12-20
2.8.-31.8.	ma-pe klo 7-22	la 10-18	su 10-22

Hinnat:

14 €/tunti
10 €/tunti Grani Tenniksen jäsenille
vakiovuoro koko kesäksi 140 € (120 € GT:n jäsenille)
GT:n juniorit veloitusetta

Varaus alkaen 15.5.:

Ennen ensimmäistä tuntia ota yhteyttä Kauniaisten Urheilupuistoon 09-84934310. Rekisteröitymällä saat salasanan ja tunnuksen, jolla voit varata ulkokenttien tunteja netissä www.kauniaistenurheilupuisto.fi. Koko kesän laskutus kauden lopussa. Yksittäisiä tunteja voi varata ja maksaa Kauniaisten Urheilupuistossa.

UUTUUS! Kesän **RACKETLON-KORTTI** 250 € – rajaton määrä tennistä, sulkista, squashia tai pingistä Kauniaisten Urheilupuistossa (kesäaukioloajat) tai tennistä ulkokentillä 1.6.-15.8.2010, henkilökohtainen.

Lisätietoa www.kauniaistenurheilupuisto.fi

Suosittu tennisleirit ja -kurssit lapsille ja aikuisille. Katso

www.granitennis.fi

MITÄ: LIIKU TERVEEMMÄKSI -PÄIVÄ

MILLOIN: MAANANTAI 10.5.

MISSÄ: UIMAHALLIN NURMIALUE



Valtakunnallisen Liiku Terveemmäksi -päivän tarkoituksena on aktivoita kuntia, järjestöjä ja yhdistyksiä edistämään liikuntaa osana terveellisiä elintapoja.

Kauniaisten kulttuuri- ja vapaa-aikatoimi järjestävät yhteistyössä Kauniaisten terveystoimen kanssa kaikille kuntalaisille suunnatun liikunnallisen tapahtumapäivän seuraavasti:

10.15-10.45	Keppijumppa (Hellu)
10.15-10.45	Kehonhuoltojumppa (Mirjam)
10.45-11.15	Ikääntyville suunnattu puisto ZUMBA (Nina)
10.45-11.15	Ryhti kuntoon -liikepankki (Mirjam)
18.00-19.00	Kaikille avoin PUISTOZUMBA

Samalla tarjoamme klo 10-12 ja klo 17.30-19.30 loistavan tilaisuuden tulla testattamaan puristusvoimasi ja verenpaineesi sekä keskustelemaan ja kyselemään terveyteen ja liikuntaan liittyvistä ajankohtaisista kysymyksistä.

Tapahtumapäivänä kaupunki tarjoaa maksuttoman uinnin uimahallissa koko päivän. Uimahalli on avoinna klo. 06.00-20.00 (uintaika päättyy klo.20.40)

Tervetuloa joukolla mukaan!

VAD: MOTION ÄR HÄLSA TEMADAG

NÄR: MÅNDAG 10.5

VAR: SIMHALLENS GRÄSPLAN



Den riksomfattande temadagen *Motion är hälsa* har som syftet är att aktivera kommuner, organisationer och föreningar att främja motionen som en del av ett sunt levnadssätt.

Grankulla idrottsbyrå och hälsovården står som arrangörer för ett idrottsevenemang avsett för alla kommuninvånare enligt följande:

10.15-10.45	Stavjumppa (Hellu)
10.15-10.45	Lätt träning för hela kroppen (Mirjam)
10.45-11.15	PARK ZUMBA för seniorer (Nina)
10.45-11.15	Bra hållning - rörelsebank (Mirjam)
18.00-19.00	PARK- ZUMBA FÖR ALLA

Kl. 10-13 och 17.30-19.30 har grankullaborna en ypperlig möjlighet att ställa frågor om aktuella hälso- och motionsrelaterade teman, mäta blodtrycket och presstyrkan.

Staden bjuder på gratis simning för alla under hela dagen. Simhallen är öppen kl. 06.00-20.00 (simtidens slutar 20.40).

Välkommen!

Nyt meitä on kaksi / Nu är vi två



S-market Etelä/Södra

Kauniaistentie/Grankullavägen 7

Puh./Tfn 010 76 26730



S-market Pohjoinen/Norra

Asematie/Stationsvägen 1

Puh./Tfn 010 76 26440

Asiakasneuvoja paikalla/Kundrådgivare på plats

Ke/Ons 5.5. klo/kl. 10-18 S-market Kauniainen Etelä/Grankulla Södra

To/Tor 6.5. klo/kl. 10-18 S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra

S-Etukortti ja edut heti käyttösi!

Kun liityt Osuuskunta Varubodenin asiakasomistajaksi ja maksat koko osuusmaksun (100 euroa) kerralla, saat liittymislahjana **40 euron S-ryhmän lahjakortin**. Jos maksat liittymisen yhteydessä osuusmaksun (vähintään 20 euroa), saat liittymislahjana 20 euron lahjakortin. *) Tarjous on voimassa Kauniaisten S-marketissa 15.5. asti.

Du får S-Förmånskortet och förmånerna genast!

Då du ansluter dig som ägarkund i Andelslaget Varuboden och betalar hela andelsavgiften (100 euro) på en gång, får du som anslutningsgåva ett **40 euros presentkort** till S-gruppen. Om du i samband med anslutningen betalar en delandelsavgift (minst 20 euro), får du som anslutningsgåva ett 20 euros presentkort. *) Erbjudandet i kraft i Grankulla S-marketar t.o.m. 15.5.

*) Lahjakortti toimitetaan postissa. - Presentkortet skickas på posten.



Asiakasomistajaksi voit liittyä myös osoitteessa/Du kan ansluta dig som ägarkund också på www.varuboden.fi

Asiakasomistajapalvelu/
Ägarkundstjänst: 010 76 26660
(0,0821 €/puh/samtal
+ 0,059 €/min)



Bonusta jopa 5 %
Upp till 5 % Bonus.

S-Etukortilla maksasasi myös 0,5% maksuttapetus.
Desuutom 0,5% betalnings-
säätöformän om du betalar
med S-Förmånskortet.

S-ryhmä – Suomen luotetuin päivittäistavarakauppaketju

S-gruppen – Den tillförlitligaste dagligvaruhandelskedjan i Finland



VARUBODEN Palvelemme/Vi betjänar:
SMARKET ma-pe/mån-fre 7-21, la/lör 8-18, su/sön 12-18.

Yhä useampi hakee päivähoitopaikkaa

Kauniainen nosti sekä kotihoidon tukea että tukea yksityiselle päivähoitolle tuntuvasti kesäkuussa 2009. Samassa yhteydessä poistettiin säännös, jonka mukaan tuen piti olla sidottu vanhempien tulotason.

Tavoitteena oli, että yhä useampi voisi hoitaa lapsia kotona, tai järjestää kotihoito muulla tavoin. Tuen noston ajateltiin näkyvän päivähoitohakemusten määrässä tänä vuonna.

Onko tuen nosto sitten vaikuttanut asiaan?

– Ei näyttäisi vaikuttaneen. Kauniainen kuuluu edelleen niihin kuntiin, jossa merkittävä osa 1–6-vuotiaista lapsista – kokonaista 75 prosenttia – hoidetaan vanhassa, kertoo varhaiskasvatuspäällikkö **Annika Hiitola**.

Koko maan vastaava luku on 57 prosenttia ja esimerkiksi Espoossa luku noin 60 prosenttia.

Kaupunki on vastaanottanut tänä vuonna enemmän hakemuksia kuin viime vuonna. Toukokuun alussa oli hakemuksia ensi syksynä aloitettavien hoitopaikkoihin tullut Kauniaisista ja Espoosta noin 175. Vuonna 2009 luku oli 117, kaksi vuotta sitten 201.

Kun verrataan tänä vuonna kotihoidon tukea saavien määrää (77), kasvua on viime vuoteen vain neljä perhettä. Yksityisen hoidon tukea saavien määrä on sen sijaan huomattavasti kasvanut: tänä vuonna 30 perhettä kun viime vuoden luku oli 19. Nousu voi johtua esimerkiksi siitä, että yhä useampi laittaa lapsensa yksityisiin espoolaisiin päivähoitokotiin, esimerkik-

si Montessori- tai Steiner-tarhoihin.

– Mitään trendejä on vaikeata havaita, luvut tuntuvat elävän koko ajan. Asiaan vaikuttaa tietenkin ikäluokan koko. Mutta voi olla vain myös liian aikaista sanoa, vaikuttaako tuen nosto vanhempien valintoihin, Hiitola sanoo.

Hänen mukaansa tavoite oli, että yhä useampi voisi hoitaa tai hoidattaa lapsensa kotona, sillä se on pehmeämpi vaihtoehto kuin tarha. Myös vanhemmille voi olla helpottavaa, kun esimerkiksi lapsen vienti- ja hakurumba loppuu.

– En tiedä miksi kauniaislaiset eivät hyödynnä kotihoidon tukea enemmän, mutta taloudellinen kysymys se ei näyttäisi olevan, Hiitola pohtii.

Fler än i fjol ansöker om dagvårdsplats

Grånkulla stad höjde hemvårdsstödet och det kommunala stödet för privatvård kännbart i juni 2009. I samma vecka sloopade man klausulen om att stöden skulle vara bundna till föräldrarnas inkomst.

Tanken var att flera familjer skulle få en möjlighet att antingen själva sköta eller ordna med barnvård hemma. Man tänkte sig att höjningen av stöden skulle märkas i antalet dagvårdsansökningar denna vår.

Har höjningen av stöden påverkat vården av småbarn?

– Nej, det verkar inte så. Tyvärr hör Grånkulla fortfarande till de kommuner, där en extremt hög andel barn under skolåldern – hela 75 procent – vårdas på daghem, konstaterar Grånkulla stadschef för småbarnsfostran, **Annika Hiitola**. I det övriga Finland är motsvarande siffra ungefär 57 procent.

I år har staden fått ta emot

fler dagvårdsansökningar för barn som börjar dagis inkommande höst än tidigare år; i början av maj stod siffran på 175 dagvårdsansökningar av grånkulla- och esbobor. År 2009 var antalet 117, för två år sedan 201 och år för tre år sedan 188.

Om man jämför utbetalda hemvårdsstöd för mars i fjol (73 familjer) mot mars i år (77 familjer) är det bara fyra fler familjer som utnyttjar stödet.

För privatvårdsstödet andel är det däremot betydligt fler familjer som utnyttjar förmånen: 30 familjer i år mot 19 familjer i fjol. Här har kanske en förändring i vårdprioriteringen redan ägt rum – men ökningen kan också bero på att fler grånkullafamiljer väljer att vårda barnen i privata esbodaghem som t.ex. bedriver Montessori- eller Steinerpedagogik.

– Det är svårt att se några tydliga trender, siffrorna verkar fluktuera år för år. En faktor som inverkar är förstas-

storleken på årskullarna barn, säger Hiitola.

– Det kan också hända att det helt enkelt fortfarande är för tidigt att se om höjningen påverkar familjers framtida val.

Hiitola säger att avsikten med höjningen av privatvårds- och hemvårdsstödet kommundillägget var att fler föräldrar har en möjlighet att vårda barnen längre hemma själva, ifall de så önskar. Eller anställa barnskötare till hemmet. Småbarnsvård i det egna hemmet är, enligt henne, ett mjukare alternativ än daghem.

– Också föräldrarna har ju det lättare när de inte behöver syssla med transportrumban till och från daghem på morgon och eftermiddag.

Det är svårt att säga varför grånkullaföräldrarna inte utnyttjar möjligheten i högre grad.

– Men det verkar inte vara en ekonomisk fråga, konstaterar Hiitola.

Sampo Pankki Oyj, www.sampo pankki.fi

”Fiksut ne säästävät, mutta hupsut ne ylimääräisiä hoitokuluja makselevat.”

Varaa aika Tunti tulevan varalle -neuvotteluun

Olitpa minkä pankin asiakas tahansa, hae kilpaileva eläkesäästösuunnitelma Sampo Pankista.

Sampo Pankin uusi ja verotehokas Kissanpäivät Säästämissopimus tarjoaa erittäin kilpaileukykyisen vaihtoehdon eläkesäästämiseen. Maksat vain normaalit sijoituskohteisiin liittyvät palkkiot, joten saat hyödynnettyä veroedun täysimääräisenä omaksi parhaaksesi. Kissanpäivät Säästämissopimus on vain yksi monista tavoista säästää tulevia eläkepäiviäsi varten. Lue lisää www.kissanpaivat.com ja varaa aika konttoriin.

Kauniainen, puh. 010 546 4293
tai 050 423 8153 Timo Turtiainen

Sampo Pankki



GRANI-KIINTEISTÖNVÄLITYS [A] LKV

Myydään Kauniaisissa

OMAKOTITALO 200 m² + ro. 200 kem OKT.Ile, t. 1500 m² H. 860.000 € Jondalintie
PARITALOH. 190 m² Vh. 498.000 €/tarjoa. Pohjoinen Heikelintie. Remontoi kaunis koti perheellesi!
RIVITALOH. 124 m² Vh. 379.500 € Kasavuorentie
KT KAKSIO 53 m² Vh. 159.000 € Junghansinkuja

TONTTI 1060 m² rak.oik 200 kem H. 400.000 € Vanha Turuntie.

TONTTI 750 m² rak.oik 200 kem H. 250.000 € Jondalintie

TONTTI 787 m² rak.oik 200 kem H. 250.000 € Suokrouvintie, kysytty tontti peruutuksen johdosta uudellen myytävänä. Soita heti.

Myydään Espoossa

OMAKOTITALO yhdessä tasossa 200 m² Tonttia 1000 m² Vh. 570.000 € Ymmersta
OMAKOTITALO 275 m² Rantatontti 4160 m². Omaa hiekkarantaa 80 m. H. 980.000 € Lippajärvi
RIVITALOH. 111 m² Vh. 340.000 € Hyvä yhtiö. Tuomarila

UUDISTUOTANTOA KAUNIAISTEN KESKUSTAAN

Tule tutustumaan arkkitehdin alustaviin huoneistopohjiin uusista KT huoneistoista. IHASTU!

TARJOA MYYNTIIN!

Asunto- ja tonttikauppa (esim. olemme myyneet nyt 5 tonttia) käy erittäin hyvin kauttamme. Ota yhteyttä! Kova kysyntä taloista!

Saat ilmaisen arvioinnin, **hyvän välitystarjouksen** ja paikallisen välittäjän nopean palvelun.

KEVÄTEMPAUS: UUTUUSMARKKIISIT KOTIIN JA VAPAA-AJAN KOHTEISIIN.

Tervetuloa toimistoomme tutustumaan Kaihdin Maailman mallistoon, sälekaihtimiin...

GRANI-KIINTEISTÖNVÄLITYS [A] LKV

Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

Tunnelvägen 4, 02700 Grånkulla

Puh. / Tel. 09-505 5045

granilkv@kolumbus.fi

Suurlähettiläs Eikka Kosonen

”Vain yhdessä toimien EU pärjää”

– Euroopan unionissa on 500 miljoonaa asukasta 29 jäsenmaassa. EU:n valtioissa on korkea koulutustaso ja varsin paljon tuotantoa. Yhdessä toimien voimme menestyä kilpailussa kasvavien talousmahtien, kuten Kiinan, Intian, Brasilian ja tietysti USA:n kanssa.

Näin kertoi suurlähettiläs **Eikka Kosonen**. Hän oli äskettäin *Espoo-Kauniainen reserviupseerien* esitelmävieraana Kauniaisten kaupungintalolla. Kososella on pitkä ura Suomen EU-jäsenyyden pohjustajana, neuvottelijana ja lopulta Suomen EU-suurlähettiläänä. Sitten hän on ”vaihtanut leiriä” ja toimii nyt EU:n komission Helsingin edustuston päällikkönä.

EU:n toimintaedellytykset ovat Kososen mukaan parantuneet, sillä Eurooppa-neuvosto sai marraskuussa pysyvän puheenjohtajan, EU:n presidentti **Herman van Rompuy**.

– Nyt puheenjohtaja ei enää vaihdu puolivuosittain, mikä lisää pitkäjänteisyyttä toiminnassa, kertoi Kosonen.

– Euroopan agendalla on sen verran suuria asioita, kuten taluskriisi ja ilmastonmuutos, että mikään maa ei selviä niistä yksin.

– Kreikan talouspoliittisia menettelyjä, jotka eivät kestä päivänvaloa, ei voi hyväksyä. Jos toiset EU-maat auttavat sitä, se ei voi tapahtua niin, että pyyhitään velat pois. EU:n voimassa olevat säännöt eivät salli jäsenmaan suoraa avustamista.

Euroopan unioni perustettiin aikanaan turvaamaan rauhaa ja lisäämään vaurautta

jäsenmaissa, ja tässä tehtävässä unioni on Kososen mielestä onnistunut.

JUKKA KNUUTI



15 vuotta jäsenenä merkitsee, että Suomi on jo vanha EU-maa, totesi suurlähettiläs Eikka Kosonen Kauniaisissa. Suomea nuorempia jäsenmaita on yksitoista. Vasemmalla reserviupseerien puheenjohtaja Jyri Inha.

15 år av EU-medlemskap gör Finland till ett gammalt EU-land, karaktäriserade ambassadör Eikka Kosonen (t.h.) var ställning. Det finns elva medlemsländer som anslutit sig till EU efter Finland. Kosonen flankeras av reservofficerarnas ordförande Jyri Inha.

Ambassadör Eikka Kosonen

”Gemensamt EU är starkt”

– Europeiska unionen består av 500 miljoner invånare i 29 medlemsländer, där utbildningsnivån är hög och produktionen relativt stor. Enbart med gemensamma krafter kan EU ha framgång i konkurrensen med de växande ekonomierna såsom Kina, Indien, Brasilien och förstås USA.

Det här sade ambassadör **Eikka Kosonen** som nyligen föreläste i Grankulla stadshus på inbjudan av

JUKKA KNUUTI

Esbo-Grankulla reservofficerare. Kosonen har en lång karriär som först sonderare för det finska EU-medlemskapet och sedermera EU-ambassadör. I dag har han ”bytt läger” och verkar som EU-kommissionens Helsingforschef.

EU har, enligt Kosonen, bättre förutsättningar att verka nu då rådet sedan november har en permanent ordförande, EU-presidenten **Herman van Rompuy**:

– Då ordföranden inte längre byts ut var sjätte månad kan verksamheten planeras på sikt.

– Europa har så stora frågor, till exempel den ekonomiska krisen och klimatförändringen, på agendan att inget land kan klara av dem ensamt.

– De finansmetoder Grekland har tillämpat tål inte dagsljus och är oacceptabla. Ifall de övriga EU-länderna går in för att hjälpa Grekland bör de se till att skulderna inte avskrivs då EU-reglerna inte tillåter att ett medlemsland bistås direkt.

EU grundades i tiden för att säkra medlemsländernas fred och öka deras välbefinnande, konstaterade Kosonen. Dessa uppgifter har organisationen, enligt honom, lyckats med.

NINA WINQUIST, ÖVERSÄTTNING

HANKI NYT MAILAPELI KESÄKORTTI

Hinta: vain 250 euroa!

Pelaa niin paljon kuin haluat:

- Tennistä
- Sulkapalloa
- Squashia
- Pingistä
- Golfsimulaattoria

Lisätiedot: www.kauniaistenurheilupuisto.fi

Sähköposti:
asiakaspalvelu@kauniaistenurheilupuisto.fi

Puh. 09-84934310

SKAFFA NU ETT RACKET- SPELKORT TILL SOMMAREN

Pris: Bara 250 euro!

Spela så mycket du hinner och orkar:

- Tennis
- Badminton
- Squash
- Pingis
- Golfsimulator

För mer info: www.kauniaistenurheilupuisto.fi

E-post:
asiakaspalvelu@kauniaistenurheilupuisto.fi

Tel: 09-84934310

”Tietotekniikka on tietysti myös tyttöjen juttu”



KUVAT: NINA WINQUIST



Kaisa Vähähyyppä



Riitta Rekiranta



Sofia Jordan



Kristina Eerola



Ilona Ihalainen



Oona Heiska

Kasavuoren koululla huhtikuussa pidetty *Mistä on hyvät koulut tehty* -seminaari oli suunnattu koulu- ja kunta-puolen päättäjille ja toimijoille ympäri Suomea. Kauniaisten suomenkielinen koulutoimi sai samalla mahdollisuuden esitellä arjen tietoyhteiskunnan pilottikoulun tuloksia.

Tilaisuuden avasi viestintäministeri **Suvi Lindén**.

Puheenvuoroja käyttivät opetusneuvos **Kaisa Vähähyyppä** ja monet Kasavuoren koulun oppilaat, muun muassa **Sofia Jordan, Kristina Eerola, Ilona Ihalainen** ja **Oona Heiska**.

Nelikko esitteli parhailaan käynnissä olevaa teknologiateollisuuden tilaamaa hanketta *ICT ja tytöt*.

Rehtori **Riitta Rekiran-**nan mukaan tietotekniikka on myös tyttöjen arkea, vaikkakin pojat usein mielletään *data whizzkidseinä*.

– Tyttöjen tapa käyttää tietotekniikkaa on yhtä oikein ja yhtä arvostettavaa kuin poikienkin tapa.

Tytöt ja ICT-tutkimus liittyy valtion jo tässä lehdessä aiemmin esiintyneeseen *Arjen tietoyhteiskunnan tieto- ja viestintäteknikan pilottihankkeeseen*. Tuloksia esitellään virallisemmin loppukeväästä.

Hyvä tapa opettaa

Sofia Jordan viettää päivittäin puolesta tunnista tuntiin tietsikalla, riippuu ihan aikataulusta. Joskus Sofia pelaa ja tekee koulutöitä, mutta pääasiassa hän juttelee kavereiden kanssa esi-

merkiksi *mesessä*.

Sofian mielestä tietotekniikkaa käytetään paljon Kasavuoren koulun opetuksessa: esimerkiksi useita projekteja ja tutkimuksia tehdään tietokoneilla. ICT on hyvä opetusväline, sillä se lisääntyy koko ajan, ja sitä tarvitsee joka päivä.

Hyviä tietolähteitä

Kristina Eerola viettää paljon aikaa tietokoneen ääressä, ainakin kolme tuntia päivässä. Joskus enemmänkin "kun koulussakin on koneilla".

Joskus tulee ladattua netistä joitakin biisejä tai kuvia, koulussa tulee pelattua pelejä esimerkiksi tietotekniikan tunnilla, jos vain on aikaa.

Mutta yleisesti koulussa tietokoneita käytetään tietolähteinä, jotka helpottavat huomattavasti opiskelua. Niiden avulla on helppo etsiä tietoa ja kirjoittaa esitelmää, jos vaikkapa tekee projektia.

Sosiaalinen media on Kristinan mielestä ihan hyvä asia, ja hän käyttääkin sosiaalista mediaa vapaaajallaan. Koulussa esimerkiksi Facebookia voisi hyödyntää paljon enemmän oppilaiden väliseen kommunikointiin.

Nuoremmille pelejä

Ilona Ihalainen viettää koulun ulkopuolella tunnin pari tietokoneella päivästä riippuen. Hän *chattailee* kavereiden kanssa, lataa musaa ja kuvia. Ilona tekee tie-



Suvi Lindén ja Ilpo Ahlholm

tysti myös joitakin koulu-juttuja.

Ilonan mielestä jo ala-asteella voisi käyttää tietokoneita enemmän opetuksessa. Nuorempia oppilaita voisi kiinnostaa esimerkiksi pelit.

Ilona kertoo, että tytöt ovat keskenään pohtineet sitä, miksei tietotekniikka vielä ole niin yleinen valinnaisaine tyttöjen keskuudessa kuin esimerkiksi kotitalous. Hän uskoo, että opetuksesta ei ajatella olevan hyötyä, ja että sitä osataan jo. Kuitenkin ICT:tä on hyvä osata, ja joskus tietotekniikan tunnilla saattaa oppia jotain uutta hyödyllistäkin.

Blogiakin voi käyttää

Oona Heiska viettää aikaa koneella noin tunnin päivässä. Hän käyttää pääasiassa Facebookia ja Messengeriä. Lisäksi hän tekee paljon esitelmää ja projekteja koneella.

Erilaisia projekteja tehdään usein koneilla ja opettajat käyttävät koneita pal-

jon opettaessaan (esimerkiksi joitakin videoita, tekstiä yms.). Joskus silti kaipaa ihan käsin tekemistä.

Koulussa voisi käyttää projekteissa enemmän esimerkiksi blogia, vaikka Kasavuoren koulussa käytetään jo suhteellisen paljon sosiaalista mediaa. Esimerkiksi Unelmakoulupostissa voi keskustella ja jakaa tietoja.

Kauniaisissa pidetyn tilaisuuden jälkeen oppilasryhmä on jo ehtinyt käydä ITK-messuilla Hämeenlinnassa kertomassa teknologian osuudesta oppimisen tukemisessa.

Oppilaskunnan hallitus ja rehtori ovat Aalto-yliopiston tiloissa Otaniemessä vastaanottaneet Koulukonsta-palkinnon, joka annetaan vuosittain Maailman henkisen omaisuuden päivänä. Kasavuoren koulu eli Unelmakoulu sai palkinnon Suomalaisen keksintö- ja innovaatiotoiminnan esimerkillisestä edistämisestä.

NINA WINQUIST

Flickor och datorer: hushållslära lockar mer

I april fick Kasavuoren koulu i Grankulla, även kallad Drömskolan (Unelmakoulu), celebrert besök i form av undervisningsminister **Suvi Lindén** och utbildningsrådet **Kaisa Vähähyyppä**.

Bland många pojkar som på det riksomfattande seminariet *Vari består bra skolor* talade om exempelvis betydelsen av spel i dataundervisningen märktes fyra flickor. Fycklövern presenterade ett tema som sobert döpts till *Flickor och ICT* – inget projekt tycktes förresten ha namnet *Pojkar och ICT*.

Det handlade om ett av de många elevprojekt som för närvarande pågår i Kasabergets skola inom undervisningsministeriets pilotprojekt *Vardagens datasamhället*. **Sofia Jordan, Kristina Eerola, Ilona Ihalainen** och **Oona Heiska** sysslar med ett beställningsverk, vars officiella resultat presenteras i slutet av våren.

– För flickors sätt att utnyttja datatekniken är precis lika rätt och värdefullt som pojkarnas, konstaterade rektor **Riitta Rekiranta**.

Sofia Jordan tycker, i likhet med de övriga flickorna, att hennes skola utnyttjar datorer och datateknik väl. Hon säger att datorer är ett viktigt redskap i skolundervisningen och konstaterar att datakunskap behövs dagligen.

Kristina Eerola uppskattar nätet som kunskapskälla. Med hjälp av datorer kan man lättare skriva föredrag och sammanställa olika typers projekt.

Ilona Ihalainen vill att även lågstadieskolor skulle få mer tillgång till datorer i skolan. Till exempel dataspel kunde intressera många yngre barn. Hon och de övriga flickorna har funderat kring varför så många flickor drar sig för att välja datateknik i undervisningen och i stället tar exempelvis hushållslära. Orsaken kan vara att man tror att ämnet inte är till någon större nytta, att man redan kan allt. Det stämmer, enligt Ilona, inte. Alltid kan man lära sig något nytt på datatekniktimerna.

Oona Heiska gillar att lärare utnyttjar datorer i undervisningen, typ när de använder sig av videon. Ännu mer kunde skolorna använda *bloggar*. Alla fyra tycker att sociala medier är något positivt och att Kasavuoren koulu kunde utnyttja till exempel Facebook och Messenger ännu mer än idag.

Efter grankullatillställningen har Kasavuoren koulus elever redan hunnit med mycket mer:

Till exempel har en grupp elever besökt en datamässa i Tavastehus för att där berätta om teknologi som stöd i undervisningen.

Styrelsen för skolans elevkår har tillsammans med rektorn fått motta Koulukonsta-priset i Aalto-universitetet i Otnäs för ett exemplariskt främjande av finländsk uppfinnings- och innovationsverksamhet.

NINA WINQUIST

MANIA | NAILS

Tervetuloa käsihoitoon toukokuussa!
Manikyr i maj? Välkommen!

Pikäkäsihoito	
Snabbmanikyr	30€
Peruskäsihoito	
Basmanikyr	50€
SPA käsihoito	
SPA manikyr	75€

MUISTA ÄITIÄ LAHJAKORTILLA!
GRATULERA MAMMA
MED ETT PRESENTKORT!

RVB BEAUTY CLINIC
KAUNIAINEN
www.rvbkauniainen.com

Våra nätsidor nu även på svenska!



KAUPUNKI TIEDOTTAA

Villa Breda

ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA-PE 11.00–13.30

Ruokalippuja myydään infossa arkisin klo 11–12.30. Kauniaisissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 9,16 €.

VILLA BREDAN RUOKALISTA AJALLA 4.5.–18.5.2010

ti	04.05.	Kuorrutettu uuniseiti; tyrnikiisseli
ke	05.05.	Lempeä broilerikeitto; vatkattu raparperi-mansikkapuuro
to	06.05.	Isoäidin jauhelihakastike; punainen kerroskiisseli
pe	07.05.	Riistakaristys; kevyt metsämarjavaahto
ma	10.05.	Porsasstroganoff; omena-rusinakeitto
ti	11.05.	Kaali-jauhelihalatikka; keltainen kerroskiisseli
ke	12.05.	Uunilohi; mustikka-kinuskikakku
to	13.05.	Helatorstai
pe	14.05.	Broileria kasvisalustalla; rapsahtava puolukkaherku
ma	17.05.	Uunimakkara; aprikoosikiisseli
ti	18.05.	Perunamoussaka; raparperi-vadelmakiisseli

www.kauniainen.fi/bredalounaat

Voit noutaa pidemmän ruokalistan Villa Bredan kansliasta.

VIKKO-OHJELMA

- Maanantai: Seniorijumppa 11–12 ja senioristretching 12–13.
- Käsitöitä ja askartelua maanantaisin ja perjantaisin klo 10–14 askartelussa. Käytössäsi on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuita, mallilehtiä ja -kirjoja. Saat töihisi ohjausta kotiteollisuusopettaja Saila Helokalliolta. Nypläysryhmä kokoontuu maanantaisin klo 12–15 askartelussa. Ohjaaja Anneli Hongisto. Tervetuloa taitajat ja vasta-alkajat! Voit aluksi lainata välineitä. Ladies bridge 14–18.
- Tiistai: Klubi Breda – miesten oma ryhmä 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu. Granin Lähiapu ry: puh. 040-518 9281 (ark. klo 9–13). Samtalscafé 10.30–12.00 på svenska joka toinen viikko.
- Keskiviikko: Joka toinen keskiviikko klo 10.30–12 (parilliset viikot): Lupa unelmiin -taideprojekti. Ohjaajana kuvataiteilija Anna-Leena Vilhunen. Lisätietoja Sailalta.
- Torstai: Käsityökahvila torstaisin klo 10–12 askartelussa. Tule mukaan tekemään käsilläsi uutta tai korjaamaan vanhaa. Tai muuten vain seurustelemaan. Kahvitarjoilu. Bridgekerho 13.55–18.00.
- Perjantai: Käsitöitä sekä askartelua 10–14. Naisten klubi 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu. Granin Lähiapu ry: puh. 040-518 9281 (ark. klo 9–13).

Lisätietoa viikko-ohjelmasta saat Saila Helokalliolta p. 5056 452 tai 050-3082 452.

Kauniaislainen eläkeläinen, tule aterioimaan, seurustelemaan, ahkerioimaan tai huvittelemaan. Sinun käytössäsi on alakerrassa biljardipöytä ja kuntopyörä, askartelussa mm. ompelukoneita ja kangaspuut. Lisäksi käytössäsi on tietokone. Talossa on myös kirjasto. Voit myös tiedustella kuljetusta, joka tuo taloon ne, jotka eivät omin avuin pääse kulkemaan. Edestakaisesta kuljetuksesta peritään 2 euroa.

Yhteystiedot:

Sosiaalialan kysymykset: Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ehnström puh. 5056 457
Talon toiminta: Toiminnanohjaaja Saila Helokallio puh. 5056 452
Info (auki 9–13.00): Toimistosihtööri Karin Heinrichs puh. 5056 455
Kuljetus: Guy Allenius puh. 050-5004 132
Kampaamo: Marjut Kiviniemi puh. 5055 076
Jalkahoito: Kristiina Vestman puh. 5053 438

Kuulutuksia

Kaunიაisten Kaupunginvaltuusto

kokoontuu kaupunginvaltuuston istuntosalissa, os. Kaunიაistentie 10, Kaunიაinen, maanantaina toukokuun 17. päivänä 2010 klo 19.30. Kokouksen tarkastettu pöytäkirja on yleisön nähtävänä 31.5.2010 kaupunginkansliassa klo 8.00–15.45.

Kauniaisissa 4.5.2010 Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja

Ehdotus asemakaavan (Asema-alue) muutoksesta nähtävillä (MRL 65 § ja MRA 27 §)

Muutosalue käsittää 1 ja 3. kaupunginosan liikenne- ja rautatiealueita. (Asema-alue). Asemakaavaan sisältyy sitova tonttijako. Asemakaavamuutoksen tavoite on suojella asemarakennus ja lisätä alueelle toimistorakennus liiketiloineen.

Ehdotus on nähtävänä MRA 27§:n mukaisesti 4.5.–3.6.2010 kaupungintalon ilmoitustaululla (Kaunიაistentie 10) virka-aikana klo 8.00–15.45 sekä kaupungin internet-sivuilla www.kauniainen.fi

Kunnan jäsenillä ja osallisilla on oikeus tehdä muistutus kaavaehdotuksesta. Mahdolliset muistutukset tulee toimittaa kirjallisina Kaunიაisten kaupunginhallitukselle viimeistään 3.6.2010 klo 15.45.

Kaupunginhallituksen postiosoite on Kaunიაisten kaupunki, kaupunginhallitus, PL 52, 02701 Kaunიაinen. Käyntiosoite on kaupungintalo, Kaunίαistentie 10.

Kaunიაinen 4.5.2010 Kaupunginhallitus

Terveystoimi

H1N1-rokotus terveysasemalla Keskiviikkona 5.5. kello 8.30–14.00

Ne Kaunიაislaiset jotka eivät vielä ole saaneet rokotetta sikainfluenssaa vastaan voivat saada sen keskiviikkona 5. toukokuuta terveysasemalla, osoitteessa Asematie 19 kello 8.30 – 14.00 välisenä aikana. Pukeutukaa niin, että olkavarasi on helposti paljastettavissa. Oikeakätiset suositellaan rokotettavaksi vasempaan olkaan. Ottakaa KELA-kortti mukaan. Ilmoittautukaa vastaanoton ilmoittautumislukulla ja siirtykää odottamaan vuoroanne vastaanoton odotusaulaan. Riisukaa päällysvaatteenne valmiiksi.

Rakennusvalvonta

Rakennusvalvonnan uudet taksat voimaan 3.5

Kaunიაisten kaupunginvaltuusto on hyväksynyt 15.3.2010 § 15 uudet rakennusvalvonnan taksat, jotka ovat voimassa 3.5.2010 alkaen. Uudet taksat löytyvät osoitteesta www.kauniainen.fi/rakennusvalvonta Taksoja korotetaan keskimäärin 5 % ja niiden rakennetta on osittain muutettu vastaamaan paremmin pääkaupunkiseudun rakennusvalvontayksiköiden taksoja ja käytäntöä. Tavoitteena on, että koko pääkaupunkiseudulla olisi tulevaisuudessa olemaan yhtenäinen rakennusvalvontataksa. Edellinen tarkistus taksoihin tehtiin helmikuussa 2008.

Koulujen ruokalistat

10.05–21.05.

ma	10.5.	Makkarakeitto/Kukkakaali-parsakaalikeitto
ti	11.5.	Liha-makaronilaatikko/Juures-pastavuoka
ke	12.5.	Pestoinen uunikirjolohi/Linssimureke
to	13.5.	Helatorstai
pe	14.5.	Ruoka talon tapaan
ma	17.5.	Härkälastuhöystö/Papu-kasvismuhennos
ti	18.5.	Kalaleike/Kasvispihvi
ke	19.5.	Lempeä broilerikeitto/Maissikeitto
to	20.5.	Lihapuikot/Sieni-kaalikäärle
pe	21.5.	Tumma mannapuuro/Borssikeitto

www.kauniainen.fi/koululounas

Kirjasto

AUKIOLOAJAT

ma-to 10–20, pe-la, pyhien aatot 10–15. Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

Helatorstain aatto ke 12.5 auki 10–15.
Helatorstai 13.5 suljettu.

Kirjasto Facebookissa

Kaunიაisten kirjasto on nyt Facebookissa. Liity faniksi ja lue viimeisimmät kirjastouutiset!

Kulkureitti kirjastoon on siirtynyt

Uusi kulkureitti kirjastolle kulkee Kaunίαistentien kautta, Sebastos-nimisen taloyhtiön edustalta.

Seniorinetti

Matti Kivinen opastaa ja vastaa seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja Internetistä kirjastossa torstai-iltapäivisin. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Tilaisuudet ovat ilmaisia. Tervetuloa! Seuraavat opastuskerrat ovat 6.5 ja 20.5 klo 13–15.

Vetriinäyttely:

Anne Aalto: "Carcasium ex vitro, anima ex luce – lasista runko, valosta henki" (3.5–22.5)

Kansalaisopisto

Kurssille mahtuu vielä muutama:

Merimaalaus 19.5.–21.5., ke-pe 10–16

www.hellewi.fi/kauniainen/

Puh. 09-5056 274, ma-to klo 9–15.

Liikunta

Valtakunnallinen Liiku Terveemmäksi -päivä 10.5.

Päivän tarkoituksena on aktivoida erityisesti kuntia, järjestöjä ja yhdistyksiä edistämään liikuntaa osana terveellisiä elintapoja.

Kaunიაisten kulttuuri- ja vapaa-aikatoimi järjestävät yhteistyössä Kaunίαisten terveystoimen kanssa kaikille kuntalaisille suunnatun liikunnallisen tapahtumapäivän KAUNIAISTEN UIMAHALLIN NURMIALUEELLA klo 10.15–19.00.

Katso erillinen ilmoitus tämän lehden sivulla 8

Palloiluhallin ylimääräiset kesävuorot

Kaunίαisten väestösuojan palloiluhallin kesäkauden ylimääräiset vuorot ovat haettavissa 30.5.2010 mennessä. Vuorot ovat voimassa 26.6–8.8.2010 Vuorohakemukset voi lähettää sähköisesti, os. kirjaamo@kauniainen.fi Lisätietoja puh. 050-3633660.

Ympäristö

Vielä ehtii ilmoittautua pääkaupunkiseudun yhteisiin siivoustalkoisiin!

Perinteeksi muodostuneet pääkaupunkiseudun keväiset siivoustalkoot jatkuvat koko toukokuun. Ilmoittautumisaika on jatkettu 14.5.asti, joten vielä ehtii siivousporukalla mukaan laittamaan lähiympäristöä kuntoon! Ilmoittautumiset ympäristöpäällikkö Anna-Lena Granlund-Blomfeltille 5056 269 tai agb@kauniainen.fi

Granipäivä 20.5

Perinteinen Granipäivä Kaunίαisten keskustassa, kaupungintalon edustalla klo 17–21.

Yhdistysmarkkinat, tempauksia, musiikkia, tanssia, esityksiä kaikenikäisille. Juoksukilpailu Kurrenkerroksen keskusurheilukentällä.

www.kauniainen.fi/granipaiva
www.ok77.fi/kurre

Ilmoittaudu mukaan Granipäivälle!

Koordinaattori Mika Kolbe, puh. 050-5050940 tai mika.kolbe@kaunიაistenyrittajat.fi

Vastaava toimittaja:

Markus Jahnsson
puh. 09-505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



Villa Breda

MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ-FRE 11.00-13.30

Lunchbiljetter säljs i info vardagar kl. 11.00–12.30. Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 9,16 €.

VILLA BREDAS MATSEDEL 4.5.–18.5.2010

ti	04.05.	Gratinerad ugnssej; havtornskrä
ons	05.05.	Mild broilersoppa; vispad raparber-jordgubbsgröt
to	06.05.	Mormors köttfärsås; röd-vitkräm
fre	07.05.	Viltköttsskav; lätt skogsbärs smoothie
må	10.05.	Grisstroganoff; äppel-russinsoppa
ti	11.05.	Kål-köttfärslåda; gul- vitkräm
ons	12.05.	Ugnstekta lax; blåbär-kinuskikaka
to	13.05.	Kristi himmelfärsdag
fre	14.05.	Broiler på grönsaksbädd; knaprig lingonelikates
må	17.05.	Ugnstekta korv; aprikoskräm
ti	18.05.	Potatismoussaka; rabarber-hallonkräm

www.grankulla.fi /bredalunch
Hämta en längre matsedel från Villa Bredas kansli.

VECKOPROGRAM

- Måndag: Seniorjumpa 11–12 och seniorstretching 12–13.
- Handarbete och pyssel måndagar och fredagar kl. 10–14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlockmaskin och vävstolar, modelltidningar och -böcker står till ditt förfogande. Du får handledning till dina arbeten av hemslöjdlärare Saila Helokallio. Knyplingsgruppen samlas måndagar kl. 12–15 i sysselsättningen. Ledare Anneli Hongisto. Välkomna alla, såväl experter som nybörjare. Du får låna redskap i början. Ladies bridge 14–18.
- Tisdag: Klubb Breda – männens egen grupp kl. 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Grani Närhjälp rf: tfn 040-518 9281 (vardagar 9–13). Samtalscafé i Bredas kammare 10.30–12.00 varannan vecka.
- Onsdag: (varannan onsdag, jämna veckor) kl. 10.30–12: Lupa unelmiin -konstprojekt, ledare bildkonstnär Anna-Leena Vilhunen. Mera information av Saila.
- Torsdag: Handarbetscafé torsdagar kl. 10–12 i sysselsättningen. Kom med och skapa nytt eller laga gammalt. Eller att bara sällskapas. Kaffeservering. Bridgeklubb 13.55–18.00.
- Fredag: Handarbete och pyssel 10–14. Kvinnornas klubb 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Grani Närhjälp rf: tfn 040-518 9281 (vardagar 9–13).

Tilläggsinformation ger Saila Helokallio tfn. 5056 452 eller 050-3082 452.

Du Grankullapensionär, kom för att äta, umgås, vara flitig eller för att roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett bibliotek.
Det går bra att höra sig för om transport med husets bil, för dem som har svårt att röra sig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €.

Kontaktnummer:

Sociala ärenden: Servicecentrets chef Marianne Ehnström tfn 5056 457
Husets aktiviteter: Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 5056 452
Info (öppet 9–13.00): Byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 5056 455
Transport: Guy Allenius tfn 050-5004 132
Frisör: Marjut Kiviniemi tfn. 5055 076
Fotvård: Kristiina Vestman tfn. 5053 438

Kungörelser

Grankulla Stadsfullmäktige

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 17 maj 2010 kl. 19.30.

Det justerade protokollet från sammanträdet framläggs till påseende för allmänheten i stadskansliet 31.5.2010 kl. 8.00–15.45.

Grankulla 4.5.2010 Stadsfullmäktiges ordförande

Förslag till detaljplaneändring (Stationsområdet) framlagt (65 § i MarkByggL och 27§ i MarkByggF)

Ändringsområdet omfattar trafik- och järnvägsområden i 1:a och 3:e stadsdelen (Stationsområdet). Detaljplanen omfattar en bindande tomtindelning. Målet med detaljplaneändringen är att skydda stationsbyggnaden och planlägga en kontorsbyggnad inklusive affärslokaler i området.

Förslaget är framlagt enligt 27 § i MarkByggF på anslagstavlan i stadshuset (Grankullavägen 10)

4.5–3.6.2010 under tjänstetid 8.00–15.45 samt på stadens webbplats www.grankulla.fi

Kommunmedlemmarna och intressenterna har rätt att göra anmärkning mot planförslaget. Eventuella anmärkningar ska ställas skriftligen till stadsstyrelsen i Grankulla senast 3.6.2010 kl. 15.45. Stadsstyrelsens postadress är Grankulla stad, stadsstyrelsen, PB 52, 02701 Grankulla. Besöksadress är stadshuset, Grankullavägen 10.

Grankulla 4.5.2010 Stadsstyrelsen

Hälsovård

H1N1 vaccin 5.5 på hälsocentralen kl. 8.30–14.00

Vuxna i Grankulla, vilka inte ännu tagit vaccin kan få det på hälsocentralen onsdagen 5.5 kl. 8.30–14. Hälsostationens adress är Stationsvägen 19.

Klä er så att axeln lätt kan blottas. För högerhänta rekommenderas att vaccinet ges i vänstra överarmen. Ta med FPA-kortet. Anmäl er i mottagningen och vänta på er tur i väntsalen. Ta av ytterplaggen färdigt.

Skolornas matsedel

10.05–21.05

må	10.5.	Korvsoppa/Blomkål-broccolisoppa
ti	11.5.	Kött-makaronilåda/Rotfrukt-pastaform
ons	12.5.	Ugnstekta regnbågslax med pesto/Linsfärs
to	13.5.	Kristi himmelfärsdag
fre	14.5.	Husets mat
må	17.5.	Oxkötsragu/Böna-grönsaksstuvning
ti	18.5.	Fiskschnitzel/Grönsaksbiff
ons	19.5.	Mild broilersoppa/Majssoppa
to	20.5.	Köttpinnar/Svamp-käldolmar
fre	21.5.	Mörk mannagrynsgröt/Bortschoppa

www.grankulla.fi/skolmat

Byggnadsinspektion

Ny justerad byggnadstillsynstaxa tas i bruk 3.5

Grankulla stadsfullmäktige har 15.3.2010 § 15 godkänt en justerad taxa för byggandstillsynen. Denna tas i bruk 3.5.2010. Den nya taxan finns på www.grankulla.fi > byggandstillsynen

Avgifterna höjs med i genomsnitt 5 %. Taxans struktur har delvis ändrats så att den är bättre jämförbar med huvudstadsregionens byggnadstillsynsheters taxor och praxis i syfte att i framtiden ha en enhetlig byggnadstillsynstaxa för hela regionen. Föregående justering gjordes i februari 2008.

Biblioteket

ÖPPETTIDER

mån-tors 10–20, fre-lör, dag före helg 10–15. Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

Dagen före Kristi himmelfärd ons 12.5 öppet 10–15. Kristi himmelfärd tors 13.5 stängt.

Biblioteket på Facebook

Grankulla bibliotek finns nu på Facebook. Bli vårt fan och läs de senaste bibbanyheterna!
Gångstigen till biblioteket har ändrats
Den nya rutten går via Grankullavägen, förbi husbolaget Sebastos.

Seniornet

Matti Kivinen handleder och svarar på dina frågor om datorn och Internet i biblioteket varannan torsdag eftermiddag. Man kan delta en gång eller flera gånger. Sammankomsterna är gratis. Välkommen! Följande träffar är 6.5 och 20.5 kl. 13–15.

Utställning i glasvittrinen:

Anne Aalto: "Carcasium ex vitro, anima ex luce - ram av glas, ande av ljus" (3.5–22.5)

Medborgarinstitutet

Några lediga platser:
Havsmåleri 19.5–21.5, on-fr 10–16
www.hellewi.fi/kauniainen/
Tfn 09-5056 274, må-to kl. 9–15.

Idrott

Motion är Hälsa-dagen 10.5.2010

Den riksomfattande dagen skall aktivera i synnerhet kommuner, organisationer och föreningar att främja motionen som en del av ett sunt levnadssätt. Grankulla idrottsbyrå och hälsovården arrangerar tillsammans en idrottsevenemang som är avsett för alla kommuninvånare UTANFÖR SIMHALLEN GRÄSPLAN kl. 10.15–19.00.
Se annonsen på sidan 8

Extra sommarturer i bollhallen i Grankulla

befolkningsskydd kan sökas fram till 30.5.2010. Turerna gäller tiden 26.6–8.8.2010.
Ansökan kan inlämnas per e-post till adressen, registratur@grankulla.fi
Närmare upplysningar tfn 050-3633 660

Miljö

Ännu hinner man anmäla sig till huvudstadsregionens städtalko!

Det traditionella gemensamma städtalkot för huvudstadsregionen fortsätter ännu hela maj månad och anmälningstiden har förlängts fram till den 14.5. Samla ihop ett städgång och öka tillsammans trivselen i närmiljön! Anmälningar till miljöchef Anna-Lena Granlund-Blomfelt 5056 269 eller agb@kauniainen.fi.

Granidagen 20.5

Den traditionella Granidagen i centrum vid stadshuset kl. 17–21.
Föreningsmarknad, evenemang, musik mm för hela familjen. Löptävlingen Kurrerundan på centralidrottsplanen. www.grankulla.fi/granidagen
www.ok77.fi/kurre

Kom med, ställ upp på Granidagen!

Koordinator Mika Kolbe tfn 050-5050940
mika.kolbe@kauniaistenyrittajat.fi

Ansvarig redaktör:

Markus Jahnsson
tel. 09-505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.grankulla.fi



Kauniaisten yrittäjät palveluksessa Grankulla företagare till Er tjänst

ARKKITEHTIPALVELUT – ARKITEKTIJÄNSTER

Oy Arkkitektistudio CORTI Arkitektstudio Ab... Thomas Meyer

Ma–Pe 7–21 Må–Fre La 8–18 Lö Su 12–21 Sö... kimmo.relander@k-market.com

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg... Laaksotie/Dalvägen 11

30 v kokemuksella, päivystys 24 h... toimisto@kiinteistohuoltojaakola.fi

PANKIT – BANKER

Nordea Pankki Suomi Oy Nordea Bank Finland Abp... minna.bonnici@nordea.fi

Revico Grant Thornton Oy... Puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

ATK-LAITTEET, OHJELMISTOT JA TARVIKKEET

Computer Team Finland Oy... Puh. 050 5555 310, fax 5864 863

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani... Puh./tfn 505 0477

Kauniaisten Parturiliike... Puh./tfn 505 0993

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut... Puh./tfn 09 505 3380

KIINTEISTÖNÄLITYS – FASTIGHETSFORMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV... Puh./tfn 2311 0300, 046 850 58 50

Aktia Pankki Oy Aktia Bank Abp

Helena Ståhlberg... Puh./tfn 010 247 6010

Suomen Tilin-tarkastajaverkko Oy HTM-yhteisö

Kari W. Saari, KHT... Puh./tfn 09 505 1328

AUTOKOULUT – BILSKOLOR

Autokoulu-Bilskola City Oy Ab... Puh./tfn 0500 441 479

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy... Puh./tfn 029 0017182, 040 555 0568

RVB Beauty Clinic Kauniainen

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet... Puh./tfn 045 270 1702

KULTA- JA KELLO-LIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta Grankulla Ur och Guld... Puh./tfn 505 0090

Sampo Pankki Oy

Petteri Aula, johtaja... Puh./tfn 0500 698 178

LS-Toimistopalvelu Oy Saarinen Harri

Autorisoi tilitoimisto... Puh./tfn 010 286 1900

Oy Liikennekoulu Grani Trafikkola Ab

Motorcykel, person- och lastbils-kurser... Puh./tfn 512 2180, 050 343 5648

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖR- OCH BARBERARAFFÄRER

Hiusatelje Tizian... Puh./tfn 505 2002

KAUNEUS- JA – TERVEYDENHUOLTO

Marjo Pursiainen Method Putkisto... Puh./tfn 050 324 0695

KUNTOKOULUT – KONDITIONSSKOLOR

Kuntokoulu Grani, TYKY – Fysioterapia... Puh./tfn 040 413 1818

Helsingin OP Pankki Oy

Marija Pajamies... Puh./tfn 010 255 6400

Accenda Oy

Päivi Hämäläinen... Puh./tfn 0400 704800

BENSIINI- JA HUOLTOASEMAT – BENSIN- OCH SERVICESTATIONER

Teboil Kauniaisten Bensiini Ky... Puh./tfn 5915 600

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki... Puh./tfn 505 2970

Shop Kajanto Terveys- ja Kauneushuone

Kauneus, kosmetiikka- ja luontais- tuotemyymälä... Puh./tfn 510 2100

LAKIASIAT – JURIDISKA ÄRENDEN

Lakiasiantoiomisto Juha Suominen... Puh. 040 840 9135

RAKENNUSLIIKKEET – BYGGNADSFIRMOR

Finest Construction Oy Ab... Puh./tfn 050 405 8433

TOIMISTOTARVIKKEET & KEMIKAALIT – KONTORMATERIAL & KEMIKALIER

AJR Tarvike Ky... Puh./tfn 040 548 1059

ELINTARVIKELIIKKEET – LIVSMEDELSAFFÄRER

K-Market Kauniainen - Grankulla... Puh./tfn 420 8281

HS Grani

Kaikki kampaamo- ja parturi- palvelut... Puh./tfn 420 8281

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy... Puh./tfn 0400 412 300

LÄÄKÄRIPALVELUT – LÄKARTJÄNSTER

Lääkärikeskus GraniMed... Puh./tfn 09 4131 7400

Rakennusliike K. Lähdekorpi Oy

Uudistuotanto, urakointi ja muutostyöt... Puh./tfn 505 1387, 040 500 8748

URHEILULIIKKEET – SPORTAFFÄRER

Sportti Thurman... Puh./tfn 020 779 0130

ELINTARVIKELIIKKEET – LIVSMEDELSAFFÄRER

K-Market Kauniainen - Grankulla... Puh./tfn 420 8281

Kauniaisten Yrittäjät Grankulla Företagare

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF... www.kauniaistenyrittajat.fi

Oy Grani Kimpakkonttori Ab - on yrittäjähdistyksen omistama yhtiö...



yrittäjät.fi



www.kauppakeskusgrani.fi Köpcentrum Grani

Lähellä sinua • Nära dig

Yli 30 asiantuntijaa saman katon alla! Mer än 30 specialister under samma tak!

- Aktia • Alko • Björndals • FysioSporttis • Grani LKV • Grani-Med • Hairstore Grani • Helsingin OP • Huoneistokeskus • Kauniaisten Kello ja Kulta • Kauniaisten Kukkaliike • Kehysgalleria • Kela • Kiinteistömaailma • Kotipizza • Kuvatapio • Lanterna • Liikennekoulu Grani • Makuuni • Mandarina • moms • Move • Nordea • Pannacotta • Parturi-Kampaamo Taina • Posti • Rautakirja • SampoPankki • Shop Kajanto • Silmäase-ma • S-Market • SOL Pesulapalvelu • SpecSavers • Tiimari •

Tacka med blommor! Kiitä kukilla! Kauniaisten Kukkaliike... 9.5. Äitienpäivä

GRANI
FYSIOSPORTTIS
keeps in motion



**FYSIOTERAPIAN JA TERVEYSLIIKUNNAN ASiantuntija
SPECIALISTEN INOM FYSIOTERAPI OCH HÄLSOMOTION**

Kauniaistentie 7 Grankullavägen
Kauppakeskus Grani Köpcentrum
KAUNIAINEN 02700 GRANKULLA
Puh./Tel. 09-54043460

TERVETULOA! VÄLKOMMEN!

**Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut**

**Tunnelitie 6
Tunnelvägen 6**

**Hoitoja läheteellä tai ilman
Behandling även utan remiss**

**Myös hierontaa
Även massage**

puh. 505 2641 tel.

Irma Eklund & Lisa Mannström

GraniMed

Lääkärikeskus Läkarcentral

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut Allmänläkare och specialister
Kauniaistentie 7 Grankullavägen 7
(09) 4131 7400 / 044 031 7400 / www.granimed.fi

NYT MYNNISSÄ

ESPOOSSA JÄRVENPERÄSSÄ hyvä, uudenvuoroinen, kahdessa tasossa oleva paritalo-alue n. 103 m², 4 h, k, sauna, vh, varasto.parveke, piha. Avarat näkymät. Vhp 315.000 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE:

KATAJANOKALLA hyvä, remontoitu 4 h, k, kph, wc, las. parveke 94 m². 1980 €/m². Takuu 2 kk.

OTANIEMESSÄ 3 h, k, parveke n. 73 m². 1050 €/kk. Takuu 2 kk.

TAPIOLASSA 3 h, k, kph, tilava parveke, n. 65 m². Vuokra 1100 €/kk.

VUOSAARESSA kalustettu yksiö 27 m². 650 €/kk. Takuu 2 kk.

NÖYKKIÖSSÄ työas. hieno, tyylikäs Ok-talo n. 300 m². Vuokra 2950 €/kk. Takuu 2 kk.

NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 3-4 HUONEEN KERROSTALOASUNNOILLE.

JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA. ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN.

HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen p. 5054217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17
www.stasuntojarahoitus.fi, e-mail: sirkku@stasuntojarahoitus.fi

Hammaslääkärit • Tandläkare
JAARTE & JUNGELL

RONI JAARTE
Hammaslääkäri/tandläkare

PETER JUNGELL
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg

MAIJA NYKOPP
Hammaslääkäri/tandläkare

PÄIVI MASALIN
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Puhelin/telefon
512 9110
www.jaartejungell.fi

Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla

Puh/Tel: 040 5435 631

**Kaikki puutarhatyöt
ammattitaidolla!
Allt trädgårdsarbete med
yrkesskicklighet!**

**VIHER-OY AB
KESKINEN**

kerkko.keskinen@viherkeskinen.fi

Verhoomo Grani Oy
Huonekaluverhoilua
Satu Peltonen
Viherlaaksonranta 14, 02710 Espoo
gsm: 0400-537835
www.verhoomograni.fi

LAKIASIAINTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041545 9601, även om kvällen

Silmälääkäriin ajanvaraus
KAUNIAINEN Promenadi I // p. 505 0720
ESPOO Entresse // Siltakatu 11 // p. 0207 122 240

**Silmäasemien vapaat
lääkäriaajat myös internetissä!**
www.silmaasema.fi

SILMÄASEMA
Elämä on näkemisen arvoinen

A P U A

SENIORI- JA LAPSIPERHEKOTEIHIN
KEVÄT- JA KOTISIIVOUKSEN, IKKUNANPESU

Espoon KotiApu
Puh. 041 501 5721 • www.espoonkotiapu.com

Aupair family!
German Aupair would like to continue in Finland. I've been in a family in Kauniainen already for 1 year. The children's age should be from 3yrs. onwards. It's also possible to talk to the current family I'm living with.
email: j.tutewohl@web.de tel: 0403656360

KaunisGranin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin
Ett årskontrakt gör annonsen billigare i KaunisGrani

HairStore
Grani
Hiuspalvelut koko perheelle

Nyt hairplay Makeover Spray erikoiskoossa 250 ml. Etusi 25 %!

- hiusten ja lookin nopeaan virkistykseen
- rakenteen lisäykseen
- latistuneeseen tyveen
- mattavimeistelyyn

Kysy lisää kampaajaltasi.

kms
california
express yourself

- 20 €
alennus
yli 50 €
palvelu-
käynnistä

Tarjous on voimassa
15.5. asti ark. klo 9-14

24h
Nettijalanvaraus

HS Grani
Kauppakeskus Grani, 2. krs
Avoimna ark. klo 9-20
la klo 9-15
Puh. (09) 420 8281 tai
(09) 8569 8281

EIRIKUVA
**Viralliset
PASSIKUVAT
heti**

FILMIKUVAT
135 / APS
Digikuvat
Jopa odottaessa
muistikortilta, CD:ltä, muistitikulta

kuvatapio
Kauniaistentie 7 505 0019
www.kuvatapio.com

**KAUNIS
GRANI
ILMESTYY
15 kertaa
vuonna 2010**

Seuraava lehti
postilaatikossasi
18.5.2010

**Muista Äitiä
lahjakortilla 9.5**
Anna lahjaksi kauneutta ja rentoutumista!

Suklaahieronta
Uusi tapa nauttia suklaasta!
Nautinnollinen lämpimällä suklaaöljyllä tehtävä kokovartalohieronta hemmottelee mieltä ja kehoa, tuottaa ainutlaatuisen kokemuksen
70min **69€ (75€)**

Intialainen päänahan hieronta
Tehdään hartioiden, niskan, hiusten, päänahan ja kasvojen alueella. Hoito pehmentää ja rentouttaa jännittyneitä lihaksia, antaa energiaa ja tasapainottaa sekä selkeyttää tunteita
30min **30€ (35€)**

Phytomer hemmottelupaketti
Sis. ihosi tarpeen Phytomer-kasvohoitoon, reflexothermal hieronnan selälle, sekä lämmittävän merimutapakkauksen. Poistaa tehokkaasti kehosta kuona-aineita ja vilkastuttaa aineenvaihduntaa
1h 45min **85€ (95€)**

**KAUNEUSHOITOLA
MANDARINA**
Kauniaistentie 7, Kauniainen
Kauppakeskus Grani
p. 09-505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
La sopimuksen mukaan.
Tervetuloa.
www.mandarina.fi